

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

**KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA**
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

**DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA**
Viceconsejería de Política Lingüística

ar**o**a

marco estratégico para la revitalización
del euskera y el empoderamiento de las
personas vascohablantes

Índice

1. PRESENTACIÓN	3
2. INTRODUCCIÓN	6
3. DIAGNÓSTICO DE SITUACIÓN	18
3.1. Diagnóstico según el ESEP	18
3.2. DAFO	18
4. ÁREA ESTRATÉGICA	21
4.1. Voluntad estratégica	21
4.2. Misión	21
4.3. Visión	21
5. ÁREA OPERATIVA	23
5.1. Ejes estratégicos, retos, líneas de trabajo e iniciativas	24
GOBERNANZA	24
INNOVACIÓN	24
EJES ESTRATÉGICOS DE GESTIÓN	24
Eje: Gobernanza	26
Eje: Actitudes / Motivaciones	33
Eje: Conocimiento / Competencia	37
Eje: Uso / Interacción	42
Eje: Innovación	45
Eje: Investigación / Sistematización	46
Eje: Comunicación / Difusión	48
6. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN	49
7. DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO PARA ELABORAR AROA	51
8. BIBLIOGRAFÍA	54

1. PRESENTACIÓN

El *Plan de Acción para la Promoción del Euskera* (ESEP) se creó en 2012 como plan rector para todas las instituciones públicas vascas, con una duración de 10 años. Según estaba previsto, en 2022 llegó el momento de revisar y actualizar dicho documento. Para ese cometido, en mayo de 2022 se puso en marcha la Comisión Especial para la Renovación del ESEP, creada en el seno del Consejo Asesor del Euskera del Gobierno Vasco (EAB). Esa comisión especial tenía una misión de dos años: en 2022, abordar el pensamiento estratégico y, en 2023, definir los contenidos operativos de cara a la planificación.

Además, algunos trabajos previos han ofrecido un soporte adecuado con vista a la renovación del ESEP. En ellos, realizados por varios grupos de trabajo y personas expertas, se han analizado diversas informaciones de la última década sobre el euskera, como el diagnóstico de la situación del euskera (*10 urteko ibilbideari begirada - ESEPen araberako diagnostikoa* – Viceconsejería de Política Lingüística), las opiniones, percepciones, opiniones, etc. de la ciudadanía vasca (*Euskararen normalkuntzaren aukerak eta erronkak – gazteen eta udal teknikarien pertzepzioaz*, ALC - Agirre Lehendakari Center; y *Cuestionario sobre el Euskera – SOCIÓMETRO*, Gabinete de Prospección Sociológica de Lehendakaritza); así como una iniciativa que ha puesto el foco en la población joven de una manera especial, *Etzigarriak*, dirigida por Itxaso Payá. Además de las referencias anteriores, se han observado las nuevas tendencias que están dándose a nivel mundial, con el objetivo de detectar el impacto que podrían tener en la evolución del euskera durante los próximos años.

En este lapso se han organizado dinámicas específicas en las que personas expertas han realizado sustanciosas aportaciones, mostrando una actitud francamente positiva. En las mismas han participado, además de la citada Comisión Especial para la Renovación del ESEP, el equipo técnico y directivo de la VPL, representantes y técnicos de HAKOBA, miembros del Consejo Asesor del Euskera y otras personas expertas de varios ámbitos.

Una vez contrastadas con todos los organismos y personas colaboradoras las informaciones de diversa naturaleza que se han tomado en consideración y, con su ayuda, se ha realizado un análisis DAFO sobre el euskera. Con ese análisis se ha dado por cerrada la fase diagnóstica. A continuación, se ha procedido a la elaboración de una estrategia con un objetivo claro: realizar un nuevo plan que sustituya al ESEP.

En esta segunda fase del proceso se ha recurrido a los conceptos habituales en los diseños de planificación: voluntad estratégica, misión, visión y valores. Y, con ellos como objetivo, se ha abordado el trabajo en los tres niveles del ámbito operativo: ejes estratégicos, retos y líneas de trabajo. No obstante, estos contenidos no han sido pensados y desarrollados de forma rígida y uniforme. Por el contrario, se ha trabajado de forma que cada cual pueda confeccionar o redactar planes de gestión en función de sus características. Para que cualquier organismo encuentre su situación en él y disponga de un instrumento o un punto de partida para el trabajo. En concreto, se han observado el ámbito sociolingüístico, el número de habitantes o el origen de la población, en cada caso, para dar con el planteamiento más productivo.

En las siguientes líneas realizaré una reflexión valorativa sobre el alcance del trabajo realizado y los resultados de la propuesta que hemos bautizado con el nombre de **Aroa**.

Cabe destacar el modelo abierto de gestión que se ha seguido desde el inicio hasta el final del proceso, que ha abierto las puertas a representantes de diferentes sensibilidades y ámbitos (en la línea del nuevo modelo de gobernanza), y en el que la implicación ha resultado amplia y sincera. La participación ha sido plural y la actitud de todos los organismos y personas implicadas siempre ha sido proactiva. Las aportaciones han sido tan productivas como sustanciosas. De modo que tanto el tipo de gestión como la respuesta de las personas participantes se han convertido en un punto fuerte del proceso.

Hay, sin embargo, puntos que han quedado difuminados, sin llegar a ser del todo oscuros. En cuanto a los contenidos, hay que reconocer las limitaciones halladas para recoger en su totalidad las valiosas y significativas aportaciones al documento. De tal manera, algunas propuestas concretas de las personas expertas en cada ámbito, después de haber sido estudiadas cuidadosamente, no se han incorporado a la propuesta final; a nuestro pesar, aunque las hemos conservado, no hemos podido integrarlas al diseño. De hecho, el acceso a niveles concretos de intervención en cada ámbito excede los límites de esta tarea. Nuestra labor finaliza en el umbral del desarrollo del nivel operativo, siempre y cuando se ofrezcan referencias básicas o criterios de operacionalización para las entidades y agentes con responsabilidades formales en cada ámbito.

Asimismo, ahora que menciono las carencias o debilidades del trabajo, no se ha realizado una labor suficiente desde el punto de vista del entorno digital actual. Aún es más evidente la escasez de menciones a los contenidos del mundo virtual del futuro. En otras palabras, los contenidos recibidos y los planteamientos trabajados han quedado lejos de los nuevos desarrollos que prevalecerán en el futuro. Hemos trabajado con los pies en el presente y, a pesar de los esfuerzos, nos ha resultado difícil establecer en su totalidad la previsión de un posible nuevo mundo.

Tampoco se puede determinar a día de hoy cuáles serán las condiciones y necesidades de la actual sociedad líquida en la próxima década; y menos aún a nivel operativo. De hecho, en la sociedad van apareciendo incesantemente nuevos escenarios, condiciones y agentes impredecibles. Como consecuencia de ello, en la ejecución de la hoja de ruta se han detectado claras dificultades o limitaciones.

A pesar de esas limitaciones, la hoja de ruta o propuesta *Aroa* tiene una buena oportunidad de prosperar. En efecto, se espera una respuesta de la misma índole de parte de quienes han tenido una intervención sólida y continuada en el desarrollo del marco; es decir, que se puede contar en la próxima década con el mismo impulso y el nivel de protección con el que ha contado el proceso. Además, de manera organizada y colaborativa.

Además, y conscientes de la velocidad que lleva el cambio social, la versión actual del documento precisará de adaptaciones a corto plazo. Por ello, en el diseño del mismo se recoge también la necesidad de monitorizar la aplicación del marco; es decir, a fin de garantizar la eficacia de la hoja de ruta, deberá realizarse una revisión cada cierto tiempo y ciertos contenidos deberán de ser adaptados. Ello contribuirá a mantener la hoja de ruta dentro de un nivel adecuado de eficacia.

Por último, no puedo concluir esta presentación sin expresar mi más sincero agradecimiento, tanto por la confianza depositada en mí a los y las responsables políticas de la VPL, como a todas aquellas personas y entidades que han participado en el proceso y han realizado aportaciones enriquecedoras. Y de una manera muy especial, cómo no, a los miembros de la VPL y de LKS que han formado el Grupo Motor.

Iñaki Martínez de Luna Pérez de Arriba

Director de la Comisión Especial para la Renovación del ESEP (EAB)

2. INTRODUCCIÓN

Euskera

El euskera es una lengua preindoeuropea hablada a ambos lados de los Pirineos. Según los datos facilitados por la Cátedra Unesco de Patrimonio Lingüístico Mundial, el euskera es una de las 7.000¹ lenguas del mundo, una entre todas las lenguas de Europa.

Una lengua que ha convivido y perdurado entre lenguas grandes y hegemónicas. Como afirmó Koldo Mitxelena Elissalt, uno de los más importantes lingüistas y vascólogos del siglo XX, más sorprendente que el propio origen del euskera es el hecho de que haya sobrevivido. Y en eso seguimos; persistiendo incansablemente en la revitalización del euskera.

En Euskal Herria, la comunidad del euskera está formada por más de un millón de hablantes. En Euskadi el euskera es oficial, junto a una de las lenguas con mayor número de hablantes del mundo, el castellano². A pesar de hallarse en situación de inferioridad, continúa en proceso de revitalización a lo largo de los siglos, buscando un consenso de convivencia entre lenguas y culturas, así como un bilingüismo equilibrado, y coadyuvando también en los procesos de revitalización que se vienen desarrollando en otros ámbitos (igualdad de género, brecha social, ecología...).

Cabe destacar la evolución positiva y rápida del euskera en la segunda mitad del siglo XX. De hecho, gracias al esfuerzo de la sociedad e instituciones vascas, la comunidad del euskera ha conocido en las últimas cuatro décadas un camino ascendente: el número y el porcentaje de personas vascohablantes de la Comunidad Autónoma Vasca (CAV) se ha duplicado. Hemos pasado de 450.000 personas vascohablantes en 1981 a 940.000. Al igual que la realidad de la mayoría de las lenguas minorizadas conocidas en el mundo, las personas vascohablantes, anteriormente, eran en su mayor parte personas mayores, que en su mayoría habían aprendido el euskera en el hogar. Hoy en día, en cambio, el euskera es una lengua joven; la población joven representa la mayor parte de quienes conocen la lengua, y la mitad lo ha aprendido principalmente en la escuela. ¿Las principales causas de esta evolución? Especialmente, el reconocimiento oficial del euskera, la actitud positiva de la sociedad a favor de la promoción del euskera, el trabajo realizado por el sistema educativo y la euskaldunización de personas adultas.

¹ Las referencias más actualizadas son las de Ethnologue y la Unesco. Según los últimos datos que ofrece Ethnologue, son 3.054 las lenguas en peligro, y 7.168 las que se hablan (Eberhard, David M.; Gary F. Simons; Charles D. Fennig (ed.). *Ethnologue 2023: Languages of the World. Twenty-sixth edition*. Dallas, Texas: SIL International. <http://www.ethnologue.com>). Según el nuevo atlas de las lenguas de la UNESCO, las lenguas en peligro de desaparición en el mundo son 2.500 (<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000189453>).

El euskera es una de las cerca de 7.000 lenguas que se hablan en el mundo, pero además está entre las 2.500 lenguas identificadas por la Unesco como lengua en peligro (aparece como vulnerable).

Según el investigador Stuban-Kangas, además de las lenguas orales (unos 6.000), si se tienen en cuenta las lenguas de signos, podrían llegar a ser hasta 11.000 las lenguas existentes en el mundo (Stuban-Kangas, Tove (2000). *LINGUISTIC GENOCIDE IN EDUCATION—OR WORLDWIDE DIVERSITY AND HUMAN RIGHTS?*)

² Los tres primeros: el chino tiene 918 millones de hablantes; el español, 480; el inglés, 379.

Normativa del euskera e instrumentos de planificación lingüística

En este sentido, la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, ha sido un instrumento imprescindible para establecer los derechos de la ciudadanía y las obligaciones de la administración pública, y, en este sentido, para orientar desde la administración las políticas lingüísticas específicas sobre el euskera. En las últimas cuatro décadas, la tarea de la política lingüística ha sido crear y aplicar recursos para garantizar dichos derechos lingüísticos de las personas bilingües, para que el euskera pudiera ser utilizado en todos los ámbitos y situaciones cotidianas de la ciudadanía.

La Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera establece, como hemos mencionado, las obligaciones de los poderes públicos y los derechos de la ciudadanía, como el derecho a relacionarse en euskera o en castellano con la Administración o con cualquier otra institución o entidad; el derecho a recibir la enseñanza en las dos lenguas oficiales; el derecho a recibir publicaciones, programas de radio y televisión y otros medios de comunicación en euskera; el derecho a realizar actividades profesionales, laborales, políticas y sindicales en euskera y a utilizar el euskera en cualquier reunión, entre otros.

Con el fin de cumplir con las obligaciones establecidas por la Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera, se han tramitado numerosas normas (leyes, decretos, órdenes y resoluciones) en muchos ámbitos sociales.

- En el ámbito educativo, destacan el Decreto de Modelos Lingüísticos (1983), la Ley Vasca de Educación Pública (1993), la Ley de Aprendizaje Permanente (2016) y Ley 17/2023, de 21 de diciembre, de Educación de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Para garantizar el derecho a aprender euskera en la edad adulta, hay que mencionar la Ley de creación de HABE (1983).
- En el ámbito de los medios de comunicación, destacan, por un lado, la Ley Vasca de Radio y Televisión (1982) y, por otra parte, el Decreto de concesión de licencias de radio y televisión locales (2011).
- En el ámbito socioeconómico, el Estatuto de Personas Consumidoras y Usuarias de 2003, el Decreto sobre derechos lingüísticos de Personas Consumidoras y Usuarias (2008), y la Ley 4/2023, de 27 de abril, del Estatuto de Personas Consumidoras y Usuarias, que reemplaza el Estatuto de 2003.
- También se han tramitado varias normas en materia administrativa y de servicios públicos: la ley 11/2022, de 1 de diciembre, de Empleo Público Vasco (2022); el decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco; el decreto 297/2010, de 9 de noviembre, por el que se convalidan los títulos y certificados acreditativos del conocimiento del euskera y se equipara a los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, y la ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, así como el decreto que desarrolla dicha Ley, concretamente el decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las Entidades Locales de Euskadi, entre otros.

Además de leyes, decretos y otras normas jurídicas, existen instrumentos de planificación lingüística relevantes en el proceso de revitalización del euskera, especialmente los que han servido para organizar, coordinar y continuar la actuación administrativa en el ámbito de la política lingüística.

- **Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN 1998-2012)**

Esta planificación estratégica tenía como objetivo determinar e impulsar las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a los ciudadanos y las ciudadanas que así lo deseen. Este primer plan estratégico tenía como objetivo intensificar los pasos a favor del euskera para lograr la plena recuperación del euskera en Euskal Herria, a nivel personal, social y oficial. El EBPN contemplaba tres ámbitos de trabajo u objetivos estratégicos: el primero, conseguir que la transmisión intergeneracional del euskera no se interrumpiera; el segundo, la difusión del uso del euskera a todos los ámbitos de la sociedad; y el tercero, el desarrollo y enriquecimiento del euskera como herramienta de comunicación.

- **Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP 2012-2023)**

El proceso de reflexión titulado “Euskera 21” vino, en 2008 y 2009, a sentar las bases de la política lingüística de principios de siglo. Este proceso contó con una amplia participación de la sociedad y, entre otras cosas, supuso la revisión del EBPN. En 2009, el Parlamento Vasco, por medio de una proposición no de ley, dio su aprobación al resultado del proceso “Euskera 21”. En el proceso de revisión del EBPN se completó, por tanto, el *Plan de Acción para la Promoción del Euskera*, tras meses de trabajo del Consejo Asesor del Euskera. Para impulsar el uso del euskera, el ESEP definió tres pilares: el reconocimiento y la protección de los derechos lingüísticos, por un lado; la dimensión misma de la comunidad de hablantes del euskera; y, por último, el atractivo del euskera y de la cultura vasca. Estos tres componentes básicos se definieron y desarrollaron, junto con otros, en los objetivos estratégicos de dicho plan y en sus correspondientes líneas de acción.

- **Agenda(s) Estratégica(s) del Euskera**

Junto a los planes estratégicos EBPN y ESEP, cabe mencionar los planes de legislatura. Las Agendas Estratégicas del Euskera recogen, a nivel operativo, los objetivos y prioridades del Gobierno Vasco en cada legislatura, tanto de cara a la propia administración como a la sociedad en su conjunto.

- **Planes de Uso**

Junto a dichas agendas, cabe mencionar los planes vigentes en determinados sectores, especialmente los derivados del desarrollo del Decreto 86/97. Por un lado, para lograr un bilingüismo equilibrado, hay que destacar los planes de uso del euskera en las administraciones vascas: planes de uso del euskera en el Servicio Público de Salud; en la Ertzaintza; en la Administración de Justicia; en la Universidad del País Vasco; en EITB; y los planes iniciados en las sociedades públicas.

Por otro lado, existen planes que se han puesto en marcha en los últimos años en ámbitos estratégicos de la sociedad: el *Plan de Promoción del Euskera en el Ámbito Socioeconómico*

(2020-2023), el *Plan de Acción de las Tecnologías de la Lengua GAITU* (2021-2024) y el *Plan de Fomento del Euskera en el Deporte* (2021-2024).

Un elemento unificador de todos estos momentos y movimientos que hemos mencionado ha sido la implicación en los continuos procesos de adaptación de la política lingüística institucional y social. Haber tomado decisiones y establecido instrumentos que respondan a las necesidades de cada momento.

El *Plan General de Promoción del Uso del Euskera* (EBPN), constituido en 1998, y el *Plan de Acción para la Promoción del Euskera* (ESEP), aprobado en 2012, han sido las principales hojas de ruta, y *Aroa* constituye el siguiente eslabón de la cadena, un marco común para todos los agentes públicos y privados, que establece los acuerdos para la revitalización del euskera con la visión de una década. No se trata de un plan; es un marco estratégico. Una propuesta que pretende contribuir desde el euskera a la transformación social. ¿Con qué fin? Con el de generar personas vascohablantes y empoderarlas, para dar nuevas oportunidades tanto a los sectores más fuertes como a los más vulnerables de la sociedad, y contribuyamos a la construcción de una sociedad más justa, equitativa e inclusiva en el seno de la diversidad lingüística del mundo, todo ello atrayendo a las personas no vascohablantes a esta diversidad, y respetando su elección lingüística como ciudadano o ciudadana.

La época de Aroa

Aroa surge en pleno torbellino de la era posmoderna y globalizada del siglo XXI. En el umbral de la pandemia del COVID 19. Ante los retos y nuevas preocupaciones influenciados por el calentamiento global del planeta. Esto es, bajo la influencia de los elementos que se mueven en el eje de la incertidumbre política, social y económica mundial. La desestabilización de la economía, el cambio climático, el cambio de la separación de poderes mundial, los conflictos armados entre Estados y pueblos, la crisis energética, las nuevas formas digitales de relacionarse y vivir...

El entorno digital ha multiplicado y modificado las relaciones interpersonales. En cualquier situación presencial las relaciones se construyen digitalmente; estamos creando nuevos códigos de relación para comunicarnos ya sea en euskera o en cualquier otra lengua. La red de contactos digital nos abre al mundo en cualquier momento, por lo que cada vez estamos más conectados con cualquier persona e institución a nivel global. Nos hemos convertido en destinatarios y portadores de una gran cantidad de información. Aunque las tecnologías de la lengua cada vez más avanzadas permiten las relaciones entre quienes conocemos diferentes lenguas, la mayor parte de la información o contenido es generada en las principales lenguas europeas o en las lenguas hegemónicas del mundo.

Inevitablemente se están creando nuevas formas de relación entre los seres humanos. Tanto presenciales como digitales. Y la diversidad lingüística tiene más presencia que nunca.

Todo ello ha supuesto, entre otras cosas, una integración global. Y junto a ella, las características más conocidas de esta nueva sociedad: homogeneización del pensamiento, individualismo, cambio de prioridades en las personas, cambios de valor, crisis de cuidados,

auge de los discursos populistas, centralidad del poder, proceso de debilitamiento de la democracia...

Los estudios de tendencias sociales indican que un rápido proceso de urbanización está imponiéndose en el planeta. La ciudad es donde viven la mayor parte de las personas, también la mayor parte de las personas vascohablantes, y parece que la tendencia hacia la agrupación en las ciudades continuará durante todo el siglo XXI. La vida urbana cobrará importancia: se facilitarán las vías de circulación para mejorar la conectividad interurbana e intraurbana, centrándose en la ordenación del territorio y aprovechando las oportunidades que ofrecen las nuevas tecnologías.

Corresponderá a esta sociedad que está viviendo un rápido proceso de envejecimiento la elaboración de estrategias y recursos para incidir en las políticas sobre la tercera edad. Responder a la necesidad de cuidados a lo largo de la vida. Dotar de recursos suficientes a las ciudades destinadas a vidas más longevas; las herramientas *smart* están ocupando un lugar central en las relaciones interpersonales, en las cadenas de producción y reproducción, así como en la educación o el cuidado de las personas.

Como consecuencia de los numerosos movimientos migratorios dentro de y entre territorios, se ofrecerán vías para profundizar en la convivencia entre ciudadanos y ciudadanas de varias culturas y lenguas; existen señales de que aumentará aún más la brecha entre las clases sociales en las ciudades, y seremos más multiculturales y más plurilingües.

Centrándonos en el tema lingüístico, la centralidad de las lenguas hegemónicas es ya notable en las relaciones socioeconómicas y digitales. Muchas lenguas pequeñas y minorizadas están perdiendo lugar en su territorio, y muchas lenguas no han conseguido su espacio en el entorno digital. Según el último *Atlas de las lenguas del mundo* (2010, 2ª edic.), de las cerca de 7.000 lenguas³ existentes en el mundo en el siglo XXI, 2.500 se hallan en peligro de extinción. Las lenguas con un pequeño número de hablantes y de realidad socioeconómica más débil están condenadas a desaparecer.

También existe el riesgo de empobrecimiento de la diversidad lingüística y cultural europea, de tender hacia una homogeneización. En muchos estados europeos, el inglés empleado para las relaciones internacionales está ganando poco a poco puestos como lengua de relación y trabajo. La lengua franca internacional es cada vez más cercana y en algunos países se está dando una sustitución lingüística. Tanto grandes lenguas con muchas personas hablantes como lenguas pequeñas con pocas personas hablantes: nadie está libre de este peligro.

A nivel mundial se está perdiendo diversidad y riqueza, tanto cultural como lingüística, entre otras. Junto a la pérdida de los idiomas, pérdida también de esas comunidades; pérdida, por tanto, de formas de ser y actuar. El marco *Aroa* impulsará la protección de la justicia, los derechos civiles y los valores democráticos, considerando y fomentando la contribución que desde el euskera podemos hacer en la defensa de la diversidad lingüística del mundo.

En *Aroa* asimismo nos atenderemos al 4º objetivo (educación de calidad) de los definidos en la *Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible* de la Organización de las Naciones Unidas y al objetivo 17+1 de la propuesta de la Cátedra Unesco: la garantía de la diversidad lingüística y cultural.

³ Ver 1ª nota al pie.

Garantizar la presencia y el reconocimiento de todas las lenguas y culturas para el desarrollo de las personas y de las sociedades. El 18º objetivo es, para nosotros y nosotras, trabajar el tratamiento de la diversidad lingüística. El derecho humano más básico consiste en poder vivir respetando el ser de cada cual, y en ello la lengua tiene un lugar importante. Sin duda.

En estos tiempos de plena incertidumbre, los movimientos sociopolíticos a favor del desarrollo social también ocupan un lugar significativo: el compromiso político y social para poner el foco sobre políticas de igualdad entre mujeres y hombres resulta cada vez más evidente. Las políticas sociales se han convertido en imprescindibles para la gestión de la diversidad y para dar respuesta a las nuevas necesidades de una sociedad en vías de envejecimiento. El reconocimiento de la diversidad sociocultural y los movimientos a favor de los derechos humanos fundamentales están avanzando. Estamos profundizando en los recursos para la reconstrucción de ciudades sostenibles, las medidas sociopolíticas a favor de la recuperación del planeta cobran cada vez más protagonismo, prestamos más atención a la dignidad en el trabajo y en las relaciones laborales. También se tiende a avanzar hacia una sociedad cada vez más justa y sostenible: respeto a la diversidad sexual, trabajo de concienciación contra el racismo, demanda para llamar la atención sobre el cuidado de las personas...

El euskera en esta nueva época

En una sociedad tan mutable, ¿qué aportaciones productivas podemos hacerle al mundo desde el euskera? Ser agente de transformación social. Realizar una aportación a la diversidad, procurando situar al euskera y la cultura vasca en este mundo nuevo, a fin de crear una sociedad justa y equitativa.

La trayectoria histórica a favor del euskera nos ha demostrado que avanzar en la diversidad es la vía más eficaz para afrontar los retos del futuro. Apostar por una Europa cultural y plurilingüe en la convivencia entre idiomas y en el cuidado de las situaciones de inferioridad es reconocer y gestionar la diversidad. Poner en valor cada identidad propia y mostrar la policromía como un valor positivo. Porque lo más sostenible en cualquier ecosistema es gestionar la diversidad, proteger o cuidar los elementos en situación de inferioridad.

Pero no es sólo una cuestión de personalidad, de sentimientos o de modelo. También es una cuestión de justicia, de leyes y de derechos. El euskera es una lengua oficial en Euskadi, junto con el castellano. Nuestro objetivo es que el euskera sea también una lengua oficial en Europa.

Y es que, como toda lengua, el euskera es una herramienta de comunicación entre las personas bilingües vascas.

El euskera es, además, un instrumento para la convivencia y para construir una sociedad más inclusiva y cohesionada; porque el euskera no es, en el siglo XXI, simplemente una lengua aprendida en el hogar. La comunidad vascohablante está conformada por todas las personas que han aprendido el euskera en el hogar o fuera de el, y todas las personas que lo utilizan. Por todas las personas que entendemos y usamos el euskera. Por todas las personas que favorecemos su uso. Por quienes habrán de acercarse a la comunidad del euskera... Por quienes hacemos un guiño a la definición más amplia de ser euskaldún.

Estamos a las puertas de una nueva cultura sociolingüística. Una sociedad que busca un bilingüismo equilibrado, y que, además, reconoce la diversidad de los hablantes plurilingües. Que asume las múltiples posibilidades de utilizar el euskera y apostar por él. El objetivo es crear relaciones cómodas en euskera. Espacios de uso seguros del euskera, contextos protegidos para hablar en euskera donde todas las personas participantes tengan en cuenta las diversas posibilidades y capacidades para hablar en euskera, y se construyan las condiciones para crear una relación sin estrés lingüístico. En dichos espacios se valora al hablante y la conversación, sea cual sea su actitud o su capacidad.

En la medida en que queramos extender el euskera, nos corresponde profundizar en la percepción de quienes saben o no saben euskera; conocer de cerca todas las percepciones y necesidades; avanzar teniendo en cuenta los deseos y esperanzas de todos y todas.

Gobernanza

Como hemos mencionado anteriormente, *Aroa* es un marco estratégico que pretende dar respuesta a las necesidades de esta sociedad. *Aroa* pretende ser una herramienta para transformar la sociedad desde el euskera, definiendo y asumiendo los retos que pueden afectar a todo el **ecosistema** del euskera, caminando hacia la difusión y empoderamiento de la **comunidad** lingüística del euskera. Así pues, tiene los siguientes valores: ser, sobre todo, **consensuado, factible** y **efectivo**. Gestionar **la diversidad** desde la perspectiva de la **ecología lingüística** (plurilingüismo; diversidad lingüística y cultural). Crear y facilitar recursos para la consecución de la **justicia social** y la **inclusión** social, priorizando, para ello, la **transversalidad**, la **cooperación** y la **participación coordinada**.

Para dar respuesta a esta innovación basada en la transformación social, necesitamos una estructura y metodologías más flexibles que se basen en la gestión avanzada: unir a las entidades y agentes implicados en esta labor, compartir los objetivos e intereses de cada cual, analizar intersecciones e intereses comunes, identificar proyectos que puedan realizarse conjuntamente y ponerse a la labor. Esto es, pasar de un trabajo por departamentos o ámbitos a trabajar por objetivos y proyectos.

Aroa es una propuesta-marco de colaboración. Siguiendo el modelo de colaboración de los últimos años, este marco pretende fomentar la colaboración entre las instituciones y agentes sociales que tienen como objetivo la revitalización del euskera. Refuerza las estructuras para realizar proyectos estratégicos de forma conjunta y colaborativa, y apuesta por metodologías para ello. Determina cuáles serán los principales objetivos en el plazo de una década. Primero, sea cual sea la situación del ciudadano o de la ciudadana, aumentar las opciones de aprender más y más fácilmente en euskera. Segundo, conseguir un ecosistema extraescolar más euskaldún para que las personas jóvenes aprendan y utilicen más y mejor el euskera más allá de la educación. Esto es, conseguir que el euskera tenga un lugar destacado en el ocio y en el deporte. Tercero, que el euskera tenga más espacio en el entorno digital y que existan más opciones de comunicarse en euskera a través de las tecnologías lingüísticas. Incrementar las opciones de creación y consumo de contenidos en euskera en el entorno digital. Cuarto, aumentar las opciones de trabajar en euskera en el ámbito socioeconómico público y privado. Profundizar en las opciones de que los y las jóvenes que han estudiado en euskera sigan utilizándolo en el mundo laboral. Quinto, aumentar las opciones de creación y

consumo de contenidos en euskera. Tanto en el entorno digital como en cualquier otro contexto, la clave será el aumento de recursos para la creación y difusión de contenidos en euskera e incidir en la activación de las personas consumidoras.

Además de la elaboración de programas o planes generales para abordar dichos objetivos, será imprescindible la colaboración entre las instituciones competentes en la materia. Cooperación entre instituciones públicas, por un lado. Pero también entre las instituciones privadas y públicas protagonistas de cada ámbito y, evidentemente, la interacción con toda la ciudadanía.

Aroa es una propuesta global para incidir en esos ámbitos concretos. No ofrece un plan concreto. Realiza una propuesta de respuesta al deseo de lograr una comunidad de hablantes empoderados y empoderadas dentro de un marco estratégico, para establecer unos objetivos y trabajar en ellos. Ha de adaptarse a cada lugar y a cada institución. Por lo tanto, la ejecución de este marco será variada de una institución a otra. Cada institución decidirá qué líneas de trabajo concretas abordará en los 7 ejes estratégicos que propone el marco.

Esos ejes que responden a la voluntad estratégica se retroalimentan constantemente. Para crear y fortalecer relaciones cómodas en euskera, para generar y empoderar nuevos y nuevas hablantes, se ha propuesto un modelo de Gobernanza basado en una gestión coordinada y compartida. Para dar respuesta a lo que pueda ser previsible o imprevisible, la Gobernanza deberá alimentarse también del eje de Innovación, apoyarse en la Investigación y Sistematización y tener en cuenta los conocimientos adquiridos en esos ejes. Además, la Comunicación y Difusión de procesos, tanto provisionales como estables, tendrán un papel importante. ¿Para qué? Para que el euskera ocupe un lugar adecuado en las relaciones sociales y, por lo tanto, para que los y las hablantes tengan motivos y capacidad para llevarlas a cabo.

Aroa propone trabajar sobre siete ejes, y estos ejes recogen el siguiente mensaje básico en dicho marco estratégico:

– **Gobernanza**

Se propone un modelo de estructuración y colaboración propio para dar respuesta a la voluntad de *Aroa*. Necesitamos un modelo de gobernanza basado en la transversalidad y la participación coordinada, y que a la vez dé cabida a las necesidades locales. Junto a la actividad de los servicios de euskera o del sector del euskera, se pretende transformar la revitalización del euskera desde todos los ámbitos de la sociedad.

– **Actitudes - Motivaciones**

El ejercicio que vamos a anteponer a la atención sobre la actitud favorable o desfavorable al euskera será centrarnos en las motivaciones de los y las hablantes hacia el euskera. Poniendo el foco en los motivos psicosociales del o de la hablante, se trabaja sobre las fuentes de motivación de cada hablante, así como sobre su transformación o fortalecimiento.

– **Conocimiento - Competencia**

Además de en el conocimiento del euskera, se pondrá atención en la capacidad comunicativa de los y las hablantes. Esto significa hablar de la capacidad para utilizar el euskera como

corresponde en las diferentes situaciones comunicativas, y de las necesidades sociolingüísticas y comunicativas del o de la hablante.

– **Uso - Interacción**

Ampliando el concepto de uso, se propone incidir en las situaciones comunicativas que se dan en la interacción entre hablantes: las condiciones de comprensión o uso del euskera, las oscilaciones entre las lenguas en situaciones de interacción, la naturaleza de las relaciones de poder entre hablantes, los hábitos lingüísticos...

Todo lo anteriormente mencionado requiere también de los siguientes ejes estratégicos de gestión: innovación, investigación - sistematización y comunicación - difusión.

– **Innovación**

Por medio de la innovación, al revitalizar el euskera, se desarrollarán nuevas soluciones beneficiosas para toda la sociedad. La innovación con el euskera como eje se realizará a través de la exploración y generará una transformación social. Los modelos de cooperación empleados en este proceso de innovación, los recursos y las nuevas cuestiones que surgirán, influirán en la creación de nuevas soluciones.

– **Investigación - Sistematización**

La labor del estudio, además de realizar un seguimiento de la evolución del euskera, consistirá en alimentar las necesidades de conocimiento que precisan los ejes de *Aroa*. Otra de las tareas será elaborar una estrategia para sistematizar las prácticas óptimas y exitosas que se creen tanto durante el proceso de investigación sobre el nuevo conocimiento como en su conclusión.

– **Comunicación - Difusión**

Este es el eje de la elaboración de iniciativas que atiendan a la dimensión interna de la comunicación. Tanto durante el proceso como al final del mismo. Individual, Grupo de Agentes o Comunidad. Se actuará en las relaciones entre estos tres elementos para lograr una comunicación eficaz. A través de la difusión, se desarrollarán estrategias de comunicación de procesos y resultados.

En 2021, entre varias instituciones, se realizó una reflexión sobre la naturaleza y funciones de los servicios de euskera del futuro⁴. Se analizó el papel y el trabajo que ha desempeñado el personal técnico de euskera y los servicios de euskera en general: se profundizó en las opciones de dar una respuesta adecuada a las nuevas necesidades y gobernanzas institucionales, desde la necesidad de superar la gestión de los planes de euskera, los servicios de traducción y la organización del programa cultural en euskera.

En línea con la reflexión *sobre el servicio de euskera del futuro*, para dar una respuesta más adecuada a esta creciente realidad es imprescindible trasladar un contexto de innovación y transformación a los servicios de euskera y a la política lingüística en general. “Los planes estratégicos, y especialmente los planes de gestión, han sido en los últimos años, y cada vez

⁴ Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Álava, Ayuntamiento de San Sebastián, Ayuntamiento de Lasarte-Oria y Agirre Lehendakaria Center (2021). [Etorkizuneko euskara zerbitzua](#).

más, herramientas de trabajo del personal técnico de euskera. En adelante, así deberán seguir siendo, pero en los últimos años cada vez con más frecuencia y cada vez desde más lugares llegan perspectivas que confirman que la normalización lingüística es sobre todo un proceso de transformación social profunda y que para dirigirlo hay que preparar otras herramientas más allá de la perspectiva de gestión”⁵.

El citado documento expone los nuevos recursos y gobernanzas que exige el desarrollo del plan de normalización interna por parte de los servicios de euskera en colaboración con el resto de servicios. Y más allá de todo ello, se hace hincapié en la perspectiva de influir no solo dentro de la institución, sino también a través de la institución: “Por otra parte, la propia Ley 2/2016, de Entidades Locales de Euskadi, reconoce a los ayuntamientos la competencia y responsabilidad de ser guías y precursores en la normalización del euskera. Este reconocimiento, y en los planes de normalización y uso del euskera, no solo con los destinatarios que decida cada organización para su articulación *ad intra*, es decir, en la propia entidad local, sino también *ad extra*, es decir, en todos los ámbitos sociofuncionales que se realicen en el ámbito territorial de su actuación”.

En la misma línea, y refrendando lo anterior, Aroa también quiere apostar por el trabajo *ad intra* y *ad extra*. Por un lado, reforzar políticas de carácter *ad intra* y *ad extra*: euskaldunización de las instituciones, euskaldunización de la ciudadanía, garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía, mayor presencia del euskera en el mundo laboral, en el deporte o en el ocio... Por otro lado, queremos mover el eje del euskera sobre estos dos elementos: el primero, la construcción de un nuevo modelo de gobernanza para que las políticas a favor del euskera sean también el eje del resto de políticas. Es decir, otorgar un lugar significativo a la transversalidad. El segundo, que las políticas a favor del euskera sean también liberadoras de elementos implicados en situaciones de discriminación. Incidir precisamente en la interseccionalidad.

Al igual que los espacios del resto de las políticas transversales, Aroa impulsará políticas que tengan como eje el euskera. Eso significa, en primer lugar, asumir un compromiso político para ello e interiorizar y aplicar los retos de la política lingüística en todas las estructuras. Todo ello supone, necesariamente, un cambio en la forma de trabajar y de cumplir los retos de cada área; además de dirigir las políticas de ámbito propio, también se intervendrá en los ámbitos de influencia para la revitalización del euskera.

Todo ello supone superar la compartimentación de departamentos o servicios y aumentar la colaboración interdepartamental. Analizar dónde se cruza la actividad propia con las desigualdades lingüísticas y establecer medidas reparadoras. Tener incorporada la variable lingüística en todos los estudios, planificaciones y evaluaciones, explorar nuevas formas de coordinación...

Elaborar políticas inclusivas significaría, por ejemplo, introducir la variable lingüística en los protocolos de acogida. Las políticas de acogida requieren una dimensión lingüística, y las políticas lingüísticas deben prever medidas para tener en cuenta esa diversidad. El éxito de la integración lingüística se basa en una buena perspectiva inicial en las estrategias lingüísticas del momento de la acogida. Los momentos y espacios adecuados de la acogida lingüística son los mismos momentos y espacios comunes de la propia acogida, y en ese

⁵ Véase la anterior nota a pie.

momento debería situarse también la cuestión de la inclusión lingüística. Así, si se quiere mantener el asunto de forma integral, nos corresponde, por tanto, trabajar en la intersección entre ambas áreas.

Cuando hablamos de tender puentes entre la educación y la política lingüística, también quisiéramos subrayar una visión que va en la misma línea. A través de la educación se conoce y aprende a utilizar el euskera, y es imprescindible ofrecer las opciones para dar continuidad a ese conocimiento y utilización en el ecosistema exterior al aula, para así incidir en el bienestar lingüístico de niños, niñas y jóvenes. Es necesario facilitar que los alumnos y las alumnas conozcan y usen el euskera más y mejor, a fin de que adquieran recursos para comunicarse cómodamente en euskera en las diferentes situaciones de la vida. Una educación inclusiva que tenga en cuenta las realidades sociolingüísticas del alumnado y de las familias requiere también una continuidad en las actividades extraescolares, para lo que es necesario fomentar la colaboración entre los diferentes departamentos o áreas.

En las últimas décadas el euskera está ocupando un lugar en el mundo laboral, en el ámbito del deporte, de la salud y también en el ámbito de los cuidados. Agentes y entidades privadas y públicas de estas áreas están contribuyendo a la revitalización del euskera. La gestión de las lenguas y las acciones a favor del euskera tienen cada vez más espacio, y *Aroa* propone seguir por ese camino. Multiplicar y mejorar los planes de euskera, crear nuevas prácticas en gestión avanzada sobre la gestión de las lenguas, incidir en la euskaldunización de los trabajadores o las trabajadoras, o participantes de las instituciones, seguir impulsando programas o investigaciones sobre los cambios lingüísticos... han de ser las tareas más destacadas del futuro.

El futuro de *Aroa*

Aroa es un marco teórico-práctico de colaboración basado en el consenso. Su objetivo es hacer frente a la situación de inferioridad del euskera, frente a las tendencias globales del siglo XXI, y, por tanto, continuar con el proceso de revitalización. Para que el euskera siga adelante, será imprescindible conseguir y aumentar sus hablantes activos. De este modo, se conseguirán espacios privilegiados donde usar cómodamente el euskera: el hogar, la calle, la escuela, el ocio y el deporte, el ámbito laboral, el ámbito de la salud y los cuidados, el entorno digital... Cada ámbito tendrá su reto para conseguir vascohablantes activos y que el uso del euskera aumente.

En una época en la que el conocimiento del euskera es cada vez mayor en número, el siguiente reto consiste en aumentar el número de hablantes que empleamos el euskera, así como aumentar y fortalecer la comunidad. También a partir de ahora, nos tocará trabajar en las facilidades socioeconómicas, tecnológicas y psico-emocionales para hablar euskera. Profundizar en las opciones de aprender más y mejor euskera, aumentar la presencia del euskera en el sistema tecnológico y digital y explorar nuevas soluciones que aborden las características psicosociales de los y las hablantes asociados a esa situación de inferioridad.

Aroa es, pues, un amplio marco estratégico. Ofrece a particulares, agentes sociales y públicos un campo para comenzar a reflexionar y a actuar. En la medida en que se trata de un marco, *Aroa* necesita ser adaptado a la naturaleza, necesidades y objetivos particulares. A partir de las bases de estos siete ejes, cada agente realizará su aportación, definiéndolo más y

completándolo. La función de cada entidad con competencias propias será la de definir y realizar un seguimiento de las propuestas realizadas en los ejes de *Aroa*, trasladándolo a sus funciones y capacidades.

Aroa impulsará la cooperación compartida y las estructuras de coordinación y propone un proceso de evaluación para una década.

3. DIAGNÓSTICO DE SITUACIÓN

El proceso de renovación del *Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP)* parte, entre otros, del diagnóstico del ESEP y del DAFO (debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades) realizado en torno a la política lingüística.

3.1. Diagnóstico según el ESEP

La VPL ha elaborado el informe *ESEP. 10 urteko ibilbideari begirada* para analizar la década (2012-2022) en que ha estado en vigor el *Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP)*. Se ha basado en los indicadores definidos en el ESEP, pero también se han trabajado otros indicadores para poder comprender mejor la evolución de los últimos años y la situación actual.

El diagnóstico según el ESEP ha servido para hacer una lectura de la situación actual y ofrece importantes claves sobre el rumbo del nuevo marco estratégico.

3.2. DAFO

La Comisión Especial para la Renovación del ESEP del Consejo Asesor del Euskera (EAB), en colaboración con personas expertas y agentes, ha elaborado la matriz DAFO sobre política lingüística para analizar la situación del euskera y crear un marco estratégico para la promoción del euskera. Así, se ha visto cuáles pueden ser los asideros para la revitalización del euskera, así como los puntos a reforzar.

OPORTUNIDADES	AMENAZAS
<ol style="list-style-type: none">Una parte significativa de la sociedad está a favor del proceso de revitalización del euskera.Los recursos humanos y económicos destinados por las administraciones públicas para el fomento del euskera han tenido una tendencia ascendente en la última década.La mayoría de niños, niñas y jóvenes de la CAV han aprendido euskera; en esa franja de edad el conocimiento del euskera es muy amplio.Las generaciones que han estudiado en euskera están entrando en el mundo laboral.La digitalización y, en particular, la inteligencia artificial (incluida la tecnología de procesamiento y traducción de idiomas) ofrecen nuevas oportunidades en el ámbito de las lenguas.Existe la voluntad de colaborar entre las instituciones públicas y los agentes del mundo del euskera en el diagnóstico de la situación, en su discurso y en la dirección a adoptar, y se están construyendo nuevos modelos de relación.Entre las administraciones hay puntos de coordinación y unión de las políticas lingüísticas (HAKOBA, Hiruko Ituna).Existen las condiciones adecuadas para el diseño y ejecución de políticas en función del ámbito sociolingüístico.	<ol style="list-style-type: none">A medida que la normalización del euskera ha avanzado, se ha ido debilitando la percepción de pertenecer a la comunidad de personas vascohablantes y la conciencia de ser euskaldún. Muchas personas que además del euskera conocen otras lenguas no sienten la necesidad o deseo de integrar el euskera en su vida.Una cuarta parte de la sociedad no está a favor ni en contra de la promoción del euskera, a pesar de que en los últimos años ha aumentado la postura a favor de la promoción del euskera.Los mensajes que se difunden a veces (imposición, dificultad del idioma, estereotipos: euskaldún = casero...) no ayudan a reforzar el prestigio del euskera.La judicialización de algunas decisiones de la Administración puede dar lugar al cuestionamiento de determinadas acciones administrativas.El incumplimiento de las expectativas generadas en el ámbito del euskera puede generar frustración en algunas personas vascófilas.La falta de condiciones y/o espacios adecuados para el uso del euskera puede generar cansancio, pesimismo o conformismo en algunos o algunas hablantes, especialmente en las zonas más castellanohablantes.

<ol style="list-style-type: none"> 9. Frente a la globalización, el euskera es el principal exponente de lo local. De manera que en el mundo global el euskera nos otorga personalidad propia y refuerza la visión comunitaria. 10. La sociedad es cada vez más vascohablante, así como los y las responsables con capacidad de decisión y las personas influyentes en la sociedad. 11. El marco legal de normalización del euskera es una buena base, lo que permite desarrollar un régimen favorable a la normalización del euskera. 12. Algunos sectores de la juventud han puesto en marcha nuevas iniciativas para consolidar y difundir el euskera en la sociedad: EuskerAbentura, Gazte Euskaltzaleen Sarea... 13. Los conocimientos, experiencias acumuladas y metodología demostrada de los y las profesionales del euskera ofrecen condiciones para la innovación. 14. En la administración, en diversas empresas y entidades cada vez hay más secciones capaces de convertirse en espacios seguros funcionales del euskera. 15. En la actualidad, el uso del euskera puede extenderse a más ámbitos geográficos y funcionales. 16. El ámbito cultural es un agente importante, y en ese campo contamos con un tejido firme. 17. El ámbito deportivo se está convirtiendo en un punto de encuentro referencial para una sociedad cada vez más vascohablante, especialmente para niños, niñas y jóvenes. En este ámbito, y en el ocio en general, existen posibilidades de ampliar los espacios de uso del euskera. 18. Los audiovisuales y las redes sociales pueden ser una potente herramienta para incidir en el uso del euskera. 	<ol style="list-style-type: none"> 7. El número de niños, niñas y jóvenes que no utilizan el euskera fuera de los centros escolares es muy alto. 8. La normalización lingüística se ha situado en ocasiones bajo el lema de la “libre elección” individual, sin tener en cuenta el beneficio público. En esta elección se ha subestimado o excluido la influencia de las relaciones de fuerza y de las tendencias sociales y, por tanto, de las políticas públicas. 9. El uso en espacios vitales del euskera (<i>arnasguneak</i>) ha descendido debido a que las características demolingüísticas de estas zonas están cambiando. 10. La profusión digital hace destacar más las tendencias culturales, las ideologías, los valores de las lenguas hegemónicas de nuestro entorno; frente a ellas, el mundo del euskera no consigue visibilidad.
FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ol style="list-style-type: none"> 1. Profesionales, instituciones y empresas que trabajan en la normalización lingüística cuentan con años de experiencia, conocimiento acumulado y un amplio conocimiento sociolingüístico. 2. El proceso de revitalización del euskera es para otras lenguas un ejemplo o referente a nivel mundial en la defensa del plurilingüismo. 3. El trabajo realizado en los últimos años en diferentes ámbitos (administración, educación, medios de comunicación, euskaldunización de personas adultas, cultura, sanidad...) ha influido positivamente en la evolución del euskera. 4. En el camino hacia la generalización del conocimiento del euskera, se han dado pasos en la gratuidad. 5. Los planes de uso del euskera en la administración pública cada vez tienen más difusión. 6. En el ámbito del euskera hay actividades muy arraigadas en la activación de la sociedad y experiencias dirigidas a ello, que se están sistematizando; así como una tradición y un conocimiento en la realización de actividades (Korrika, Euskaraldia...). 7. Varias entidades trabajan en euskera en el mundo privado. 8. Se ha incrementado la conciencia de la importancia de los espacios vitales del euskera (<i>arnasguneak</i>) entre los agentes del ámbito del euskera. 9. El euskera está ocupando un lugar en el mundo digital, a pesar de ser una lengua minoritaria. 10. Existe una red sólida y amplia ligada a la política lingüística, lo que facilita la comunicación entre los agentes y el uso de los recursos. 11. En cuanto al número de vascohablantes, la tendencia de pérdida se ha interrumpido y se ha revertido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay dificultades para afrontar los retos de la evolución demográfica en el proceso de revitalización del euskera. 2. Falta un sistema de intervención más eficaz en los ámbitos no formales. 3. La política lingüística aún no ha conseguido presencia y prioridad en la agenda política; todavía hay dificultades para establecer la política lingüística de forma transversal y coordinada. 4. El sistema educativo tiene a veces dificultades para alcanzar los objetivos lingüísticos legalmente establecidos (por ejemplo, la competencia comunicativa no siempre se garantiza); falta reforzar las herramientas y los medios para ello. 5. La oferta, difusión y consumo de productos y servicios en euskera son escasos y desconocidos, y no se aprovechan todas las posibilidades existentes. Además, la competencia con las principales lenguas y culturas del mundo es un obstáculo. 6. Faltan espacios para hablar con comodidad en euskera, salvo en zonas muy vascohablantes. 7. Hay dificultades para que una parte de la sociedad se sume al proceso de revitalización del euskera. 8. Falta una estrategia conjunta y una coordinación sólida para ayudar a mejorar la competencia lingüística. 9. En cuanto al uso o las posibilidades de uso del euskera, las prácticas de algunas entidades públicas y privadas no son adecuadas. 10. A pesar del aumento de los recursos económicos destinados a la normalización del euskera, no son suficientes. Incluso cuando los hay, su uso no siempre es el más adecuado. 11. Falta mejorar el sistema de evaluación de la política lingüística.

	<ol style="list-style-type: none"> 12. A pesar de los esfuerzos realizados, las condiciones laborales de los trabajadores y las trabajadoras en algunos ámbitos de la actividad vasca no son del todo adecuadas, ni la situación económica de las instituciones. Esto supone, entre otras cosas, la pérdida de talento. 13. La normativa para la normalización del euskera no se ha desarrollado suficientemente. 14. Entre algunos profesores o algunas profesoras existe una falta de formación necesaria en gestión lingüística y, en particular, en práctica sociolingüística y concienciación. 15. Falta estrategia para organizar y socializar nuevos discursos sobre el euskera. 16. Hay dificultades para gestionar la diversidad social desde la perspectiva de la revitalización del euskera. 17. En el camino hacia la revitalización del euskera, hay una tendencia a pensar que los apoyos e iniciativas de las instituciones son suficientes, lo que puede impedir que se aprecie la situación. 18. No todos los ciudadanos y las ciudadanas tienen la misma oportunidad de aprender euskera por motivos económicos, sociales o personales. 19. Una vez finalizado el periodo escolar, desaparecen muchos espacios para el uso del euskera; hay una corte. El ocio y el mundo laboral no siempre están preparados para ofrecer espacios para el uso del euskera a las personas jóvenes vascohablantes. 20. El sistema de socialización –la forma de estar en el mundo– ha cambiado, así como la relación con la lengua. El euskera tiene dificultades en esa transición. 21. A veces al euskera no se le reconoce su lugar, función o prestigio, por lo que es difícil conseguir la garantía de equidad y diversidad.
--	---

4. ÁREA ESTRATÉGICA

Un marco estratégico necesita una base sólida que recoja la situación actual y lo que se quiere ser en el futuro. Así, en este apartado se definen la voluntad estratégica, la misión y la visión del nuevo Marco Estratégico *Aroa*.

4.1. Voluntad estratégica

Fortalecer una comunidad con personas vascohablantes activas⁶ y empoderadas⁷ en nuestro contexto plurilingüe, con el objetivo de construir una sociedad equitativa y justa.

4.2. Misión

Construcción y difusión de una nueva cultura sociolingüística.

Ofrecer un marco y una hoja de ruta para todos los agentes públicos y privados que conforman nuestra sociedad de cara a la próxima década, para generar personas vascohablantes y empoderarlas y para fortalecer la comunidad del euskera y contribuir a construir una sociedad más justa, equitativa e inclusiva dentro de la diversidad lingüística del mundo.

Utilizar una metodología participativa e innovadora, evaluada y adaptada periódicamente, en colaboración con los agentes y movimientos sociales.

4.3. Visión

Estamos en el año 2034 y...

- La transmisión del euskera está asegurada.
- Tenemos más personas vascohablantes activas en todos los ámbitos sociales.
- Se ha avanzado en la universalización del conocimiento.
- Tanto los ciudadanos y las ciudadanas que se encontraban alejadas del euskera como las que llegan a nuestro país se están acercando al euskera.

⁶ En el contexto de *Aroa*, una persona vascohablante activa es la que promueve activamente el uso del euskera. El hablante activo tiene conciencia de la situación de su lengua, ha hecho una opción sociolingüística, está realizando un proceso de empoderamiento y en sus comportamientos tiene las siguientes características: prioriza el euskera sea cual sea su relación o situación, crea las condiciones necesarias para que se hable en euskera (la primera palabra en euskera, invitar a hacerlo en euskera, tender hacia la *ulerrizketa*...).

⁷ En el contexto de *Aroa*, la persona vascohablante empoderada es la que crea relaciones de uso asertivas y empáticas. Sea cual sea el nivel de competencia o el hábito lingüístico, ha realizado o está en proceso de realizar un proceso psicosocial de cara a crear las condiciones para el uso garantizado de la lengua.

- Se presta a los ciudadanos y las ciudadanas más necesitadas de la sociedad la protección, el apoyo y las facilidades necesarias, y sienten que el euskera también les pertenece.
- Hay posibilidades más amplias de vivir en euskera; contamos con más espacios de uso seguros.
- La tendencia a la baja de los espacios vitales del euskera (*arnasguneak*) se ha interrumpido.
- El euskera y la cultura vasca tienen más prestigio.
- En el entorno digital se ha aumentado la oferta y el consumo de contenidos en euskera.

5. ÁREA OPERATIVA

Una vez definida el área estratégica, en el momento del diseño del área operativa del marco estratégico, se han definido cuatro niveles o categorías para presentar ordenadamente los contenidos:

1. Ejes estratégicos

Los ejes estratégicos marcan los objetivos finales de la política lingüística, para desarrollar la visión que se quiere lograr de aquí a 2034. Los ejes estratégicos describen los principales ámbitos de la estrategia e inspiran la definición de los retos. Estos retos expresan una serie de compromisos específicos a cumplir en medio plazo.

2. Retos

Los retos expresan los logros que se tratan de alcanzar y representan un nivel específico de compromiso a medio plazo. Los retos están dirigidos a lo que hay que “conseguir” y no a lo que hay que “hacer”.

3. Líneas de trabajo

Las líneas de trabajo son dimensiones temáticas que desglosan los ejes estratégicos y ayudan a organizar retos en función de temas concretos.

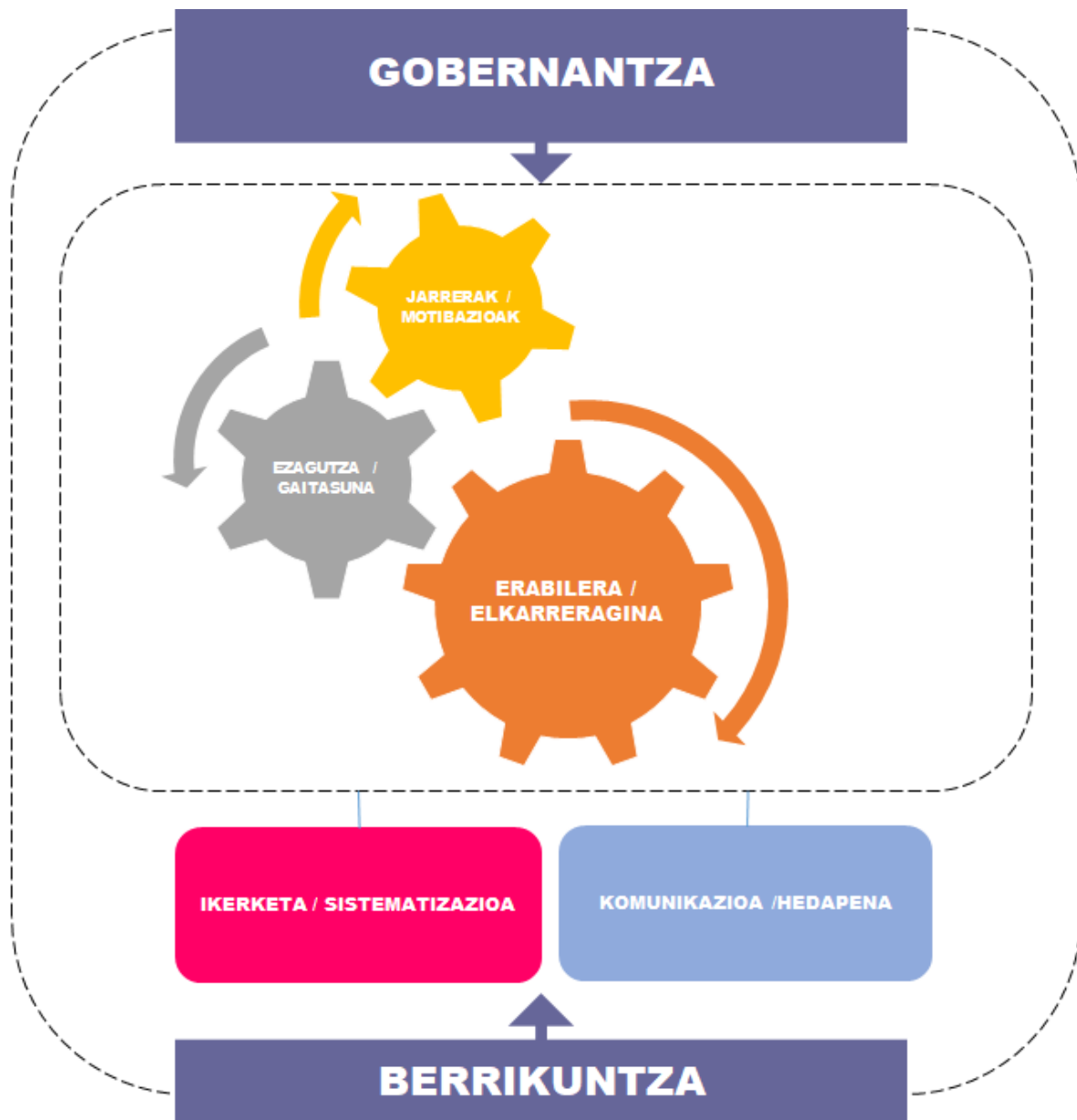
4. Iniciativas

Son grupos de operaciones o tareas que sirven para definir proyectos o programas de actividades. Las iniciativas se desarrollarán en función de la situación y de la organización, definiendo los proyectos o programas necesarios para ello.

5.1. Ejes estratégicos, retos, líneas de trabajo e iniciativas

Este marco estratégico recoge 7 ejes estratégicos y 14 retos, y para su desarrollo se han definido 31 líneas de trabajo y 86 iniciativas.

EJES ESTRATÉGICOS		
GOBERNANZA		
<p>G.1. Llevar la normalización del euskera al centro de la agenda política.</p> <p>G.2. Desarrollar una política lingüística tanto específica como transversal, en convivencia con las demás lenguas y culturas.</p> <p>G.3. Situar la revitalización del euskera en los valores de la diversidad lingüística mundial.</p> <p>G.4. Desarrollar una estrategia para asegurar la presencia del euskera en el entorno digital.</p>		
ACTITUDES / MOTIVACIONES	CONOCIMIENTO / COMPETENCIA	USO / INTERACCIÓN
<p>AM.1. Aumentar la actitud favorable al euskera e incidir en el empoderamiento de los y las hablantes, en los hábitos y comportamientos lingüísticos.</p> <p>AM.2. Aumentar la percepción positiva y la visibilidad del euskera y la comunidad vasca.</p>	<p>CC.1. Influir en la transmisión del euskera y de la cultura vasca.</p> <p>CC.2. Fortalecer las opciones de enseñar y aprender euskera, y crear nuevas opciones.</p> <p>CC.3. Aumentar el número de ciudadanos y ciudadanas de origen extranjero que se acercan al euskera.</p> <p>CC.4. Observar de forma específica la facilidad (capacidad relativa), en el camino de generalizar el conocimiento del euskera.</p>	<p>UI.1. Desarrollar estrategias específicas para el uso cómodo del euskera en la vida cotidiana.</p>
INNOVACIÓN		
<p>I.1. Promover un ecosistema de innovación en euskera.</p>		
EJES ESTRATÉGICOS DE GESTIÓN		
INVESTIGACIÓN / SISTEMATIZACIÓN	COMUNICACIÓN / DIFUSIÓN	
<p>IS.1. Impulsar la investigación para conocer en profundidad los pormenores de cada uno de los retos de los ejes estratégicos.</p>	<p>CD.1. Identificar el público objetivo de cada una de las líneas de trabajo de los ejes estratégicos y aplicar la estrategia de comunicación adecuada para cada uno de ellos.</p>	



(GOBERNANZA
 ACTITUDES / MOTIVACIONES
 CONOCIMIENTO / COMPETENCIA
 USO / INTERACCIÓN
 INVESTIGACION / SISTEMATIZACIÓN
 COMUNICACIÓN / DIFUSIÓN
 INNOVACIÓN)

RETO:

G.1. LLEVAR LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA AL CENTRO DE LA AGENDA POLÍTICA.

La organización institucional, social y económica que se está emprendiendo de cara al proceso de revitalización del euskera es cada vez más sólida en la CAV. Con todas sus luces y sombras.

El consenso y la voluntad de colaboración reinan entre las instituciones públicas y los agentes del mundo del euskera. Existe una voluntad de colaborar en el diagnóstico de la situación del euskera, en su discurso y en la dirección a tomar, y se están construyendo nuevos modelos de relación. A medida que crece el número de ciudadanos y ciudadanas vascohablantes, el compromiso y el liderazgo a favor del euskera de las personas con responsabilidades sociopolíticas es aún mayor en las instituciones, aunque todavía nos toca incidir más en ese liderazgo.

En la Administración se han constituido espacios de coordinación y unión de las políticas lingüísticas. En la CAV a través de HAKOBA, y en Euskal Herria por medio del Hiruko Ituna, lo cual facilita la comunicación entre los agentes, así como el uso de los recursos. Los presupuestos para la revitalización del euskera han ido en aumento en los últimos diez años⁸. Además, los y las profesionales, las instituciones y las empresas que trabajan en la normalización lingüística cuentan con años de experiencia, un conocimiento acumulado y un amplio conocimiento sociolingüístico, todo lo cual ayuda a afrontar nuevos retos.

El ámbito de la política lingüística se está consolidando, pero es un reto imprescindible para la próxima década ganar espacio en la agenda política general. El euskera, como el resto de políticas transversales, debería ser uno de los ejes de todas las políticas públicas.

Para ello, es necesario construir discursos que respondan de forma integral al objetivo de revitalizar el euskera, fomentar el liderazgo y facilitar los recursos necesarios. Junto con el discurso de que el euskera es una lengua que debe ser cuidada o promovida, deberíamos hablar de la garantía de los derechos lingüísticos de las personas vascohablantes. Por lo tanto, nos corresponde desarrollar el marco legal de la normalización del euskera. Para el desarrollo de políticas a favor de los derechos lingüísticos de la ciudadanía es imprescindible realizar propuestas progresistas en la elaboración normativa de algunos ámbitos.

En este sentido, nos corresponde realizar mejoras en el ámbito de la planificación y la coordinación, consiguiendo capacidad de gestionar eficazmente los recursos humanos y económicos existentes en este momento, compartiendo y ejecutando de forma cooperativa

⁸ “Si nos fijamos en la evolución generalizada de los presupuestos de euskera en las instituciones vascas en los últimos diez años, las cifras bajaron en 2012 (145,2 millones de euros) y desde entonces han aumentado, especialmente en 2018 (160,4 millones de euros); en 2020 el crecimiento ha sido de casi un millón de euros más que dos años antes (161,3 millones)”. Estadística de presupuestos y recursos públicos del euskera. 2020

objetivos e iniciativas, y mediante la evaluación, para seguir avanzando reformulando objetivos.

Líneas de trabajo	Iniciativas
<p>G.1.1. Desarrollar políticas a favor de los derechos lingüísticos de la ciudadanía.</p>	<p>G.1.1.1. Renovar el estatus jurídico de oficialidad del euskera y desarrollar un marco legal que incida en la normalización del euskera, buscando también el apoyo del marco y de las instituciones europeas.</p> <p>G.1.1.2. Trabajar con las instituciones públicas y privadas para que sean conscientes de los deberes de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.</p> <p>G.1.1.3. Trabajar con la Administración del Estado para garantizar los derechos lingüísticos.</p> <p>G.1.1.4. Fortalecer el discurso de los derechos lingüísticos.</p> <p>G.1.1.5. Elaborar y ejecutar una estrategia de defensa y profundización de la normativa aprobada por las instituciones en materia de uso del euskera.</p>
<p>G.1.2 Promover la coordinación y complementariedad en el ámbito institucional y social.</p>	<p>G.1.2.1. Impulsar la colaboración entre las administraciones de la CAV y entre los departamentos o secciones de cada administración.</p> <p>G.1.2.2. Fortalecer las relaciones y fomentar la colaboración con las instituciones de Navarra e Iparralde.</p> <p>G.1.2.3. Impulsar la colaboración entre las instituciones públicas y los agentes del mundo del euskera.</p> <p>G.1.2.4. Poner en red a las personas, asociaciones, instituciones, medios de comunicación, empresas... que trabajan en la normalización del euskera.</p>
<p>G.1.3. Reforzar el liderazgo y el compromiso a favor de la revitalización del euskera.</p>	<p>G.1.3.1. Formar a los y las responsables políticas y a los y las responsables técnicas en las razones y los procesos para revitalizar el euskera.</p> <p>G.1.3.2. Consensuar y ejecutar comportamientos lingüísticos ejemplares en los puestos de liderazgo.</p> <p>G.1.3.3. Incrementar las conductas modélicas a favor de la revitalización del euskera por parte de las administraciones públicas.</p> <p>G.1.3.4. Reflexionar sobre el funcionamiento y reestructuración de los servicios de euskera.</p>

RETO:

G.2. DESARROLLAR UNA POLÍTICA LINGÜÍSTICA TANTO ESPECÍFICA COMO TRANSVERSAL, EN CONVIVENCIA CON LAS DEMÁS LENGUAS Y CULTURAS.

En la medida en que las políticas para fomentar el euskera son transversales, es imprescindible incidir en la gobernanza bilateral, es decir, en políticas tanto específicas como

transversales. En primer lugar, nos corresponde responder a los retos específicos de la revitalización del euskera: garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía, y para ello, euskaldunizar al personal en las instituciones públicas y normalizar el uso del euskera, entre otros.

Dado que tenemos diferentes contextos sociolingüísticos, es imprescindible definir políticas que respondan a las necesidades particulares. Se deberán facilitar los recursos para la implantación e incidencia de iniciativas en función de las zonas sociolingüísticas y de las características locales. Se deberá prestar especial atención a los municipios euskaldunes y espacios vitales del euskera (*arnasguneak*), especialmente en la consolidación y en la protección de las zonas en situación de vulnerabilidad. Por el contrario, se crearán espacios de uso seguros del euskera en zonas no vascófonas y se dará especial importancia a la euskaldunización de esas zonas.

Habrá que incidir en políticas que tengan en cuenta la evolución demográfica y sociolingüística de las últimas décadas. De hecho, el mapa y las necesidades de los y las hablantes están cambiando. Otro de los objetivos será responder desde el euskera al proceso de envejecimiento y al auge de los movimientos migratorios. Será imprescindible que los y las jóvenes vascohablantes euskaldunizados a través de la educación tengan la oportunidad de hablar euskera en espacios fuera del colegio: en el tiempo libre o en el ámbito laboral. Habrá que tener en cuenta la situación y las necesidades de las personas migrantes que han venido a vivir y trabajar a este territorio, y contribuir a que el euskera sea un elemento integrador y facilitador para ellos y ellas. Y, por último, en el ámbito de los cuidados habrá que dar pasos para que el euskera tenga cabida, poniendo los medios necesarios para ello: euskaldunizar a los trabajadores y a las trabajadoras, por ejemplo.

En la medida en que la promoción del euskera es una política transversal, la revitalización del euskera debería ganar el lugar que ocupan el resto de las políticas transversales en las próximas décadas. Lo que supone que el euskera sea una línea transversal es reconocer que la revitalización del euskera es una labor que corresponde a toda la sociedad, y que, desde ese mandato, todas las instituciones y departamentos públicos impulsen activamente la revitalización del euskera. No basta con que las instituciones públicas no discriminen a los vascohablantes o garanticen sus derechos lingüísticos. Significa incidir en la dirección de todas las políticas y actividades públicas; alinearse en el objetivo de revitalizar el euskera.

Esto implica identificar las situaciones de inferioridad y las brechas lingüísticas que se producen en cada ámbito, establecer y evaluar medidas de solución. En este sentido, también desarrollar una gobernanza nueva. Comprometerse a compartir los objetivos generales, impulsar una gestión basada en la colaboración, trabajar y medir la coordinación interdepartamental y la compartición de funciones.

Además, hay que vincular la transversalidad del euskera con el resto de políticas transversales. Todo ello nos lleva a abrir cauces de colaboración con otros movimientos sociales de la sociedad, desde una mirada interseccional, así como a incorporar la política lingüística en las políticas centrales. El objetivo es gestionar la diversidad de la sociedad con el euskera como eje.

Líneas de trabajo	Iniciativas
<p>G.2.1. Desarrollar políticas lingüísticas específicas para los ámbitos sociolingüísticos.</p>	<p>G.2.1.1. Desarrollar y sistematizar políticas lingüísticas en función del ámbito sociolingüístico y, en general, de la realidad que vive cada entidad local.</p> <p>G.2.1.2. Elaborar estrategias e impulsar iniciativas locales, para hacer frente a los retos lingüísticos derivados de la evolución demográfica.</p>
<p>G.2.2. Llevar a cabo estrategias para el desarrollo de políticas lingüísticas transversales.</p>	<p>G.2.2.1. Establecer un marco sobre la importancia de la normalización del euskera en cualquier ámbito social, desarrollar la metodología de aplicación y realizar un seguimiento.</p> <p>G.2.2.2. Profundizar en los retos sociopolíticos que se añaden a la normalización del euskera e influir de forma constructiva (sostenibilidad, crisis ecológica, igualdad de género, diversidad social, responsabilidad social de las empresas...).</p>
<p>G.2.3. Gestionar la diversidad social con el euskera como eje.</p>	<p>G.2.3.1. Analizar por territorios la tipología de convivencia lingüística considerando la diversidad lingüística e impulsar las más adecuadas.</p> <p>G.2.3.2. Combinar y coordinar las políticas a favor de la revitalización del euskera y a favor de la igualdad social.</p> <p>G.2.3.3. Abrir cauces de colaboración con otros movimientos sociales de la sociedad, especialmente los que defienden la equidad y la convivencia, desde una mirada interseccional, para lograr un marco más inclusivo.</p> <p>G.2.3.4. Convertir a los agentes de la comunidad educativa (profesorado, alumnado, familia...) y a los ayuntamientos en parte activa del proceso de revitalización, sensibilizando, ampliando espacios de comunicación.</p>

RETO:

G.3. SITUAR LA REVITALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LOS VALORES DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA MUNDIAL.

Los y las lingüistas afirman que el 43% de las lenguas vivas en este mundo globalizado están en peligro de extinción. Si nos fijamos en la presencia o en la falta de presencia de las lenguas en el entorno digital, el número de lenguas en riesgo es aún mayor. La lengua franca internacional (el inglés) es cada vez más notable, no sólo en el ámbito laboral, sino también en el ámbito de ocio o en el entorno digital, y en algunos países se están produciendo sustituciones lingüísticas. En consecuencia, tanto las grandes lenguas con muchas personas hablantes como las lenguas pequeñas con personas hablantes, nadie se libra del peligro. Aunque el euskera está en pleno proceso de revitalización, no está excluido de ese riesgo, y tenemos que seguir realizando iniciativas específicas a favor de la supervivencia.

El Marco Estratégico *Aroa* pretende hacer una contribución a la realidad de la diversidad lingüística a nivel mundial, al igual que otras lenguas del mundo, como lengua en situación de minorización. La relación entre las lenguas es una de las características más significativas del nuevo contexto social, tanto a nivel mundial como local, y el proceso de revitalización del

euskera puede ser ejemplar para entender la convivencia entre las lenguas y defender el plurilingüismo.

De cara al futuro, la gestión de la diversidad es uno de los retos fundamentales del euskera. Nuestro objetivo es una convivencia abierta a la diversidad del mundo y basada en el respeto y la equidad. En ese contexto, el euskera nos da personalidad propia frente a la globalización y refuerza una visión comunitaria.

En estos tiempos en los que las relaciones que construimos en el tránsito de las diferentes lenguas (cara a cara u *online*) son cada vez más numerosas, tenemos que responder a nuevos retos. El euskera, más allá de ser un valor identitario e instrumental para sus hablantes, tiene un valor universal respecto al resto de lenguas. Ser euskaldún es una marca identitaria para algunas personas. Para otras puede ser una herramienta para trabajar y utilizarlo entre amigos y amigas. Ofrece una visión simbólica y una cosmogonía determinada: una opción para ser, conocer y vivir. También es un lugar específico para relacionarnos con el mundo. Así como un elemento de confluencia con las diversas situaciones de subordinación. El euskera nos da muchos asideros para situarnos en la diversidad del mundo, que es un patrimonio universal.

Líneas de trabajo	Iniciativas
G.3.1. Entender y socializar el euskera en el contexto de las lenguas minoritarias del mundo.	G.3.1.1. Promover el trabajo realizado en el ámbito de la cooperación lingüística. G.3.1.2. Aprovechar la referencialidad mundial del proceso de revitalización del euskera en la defensa de las lenguas minoritarias. G.3.1.3. Ampliar y reforzar las redes de trabajo entre comunidades de lenguas minorizadas. G.3.1.4. Trabajar alineado con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

RETO:

G.4. DESARROLLAR UNA ESTRATEGIA PARA ASEGURAR LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN EL ENTORNO DIGITAL.

Estamos inmersos en un gran cambio social. El entorno digital recorre nuestras relaciones comunicativas desde finales del siglo XX, y las personas expertas aseguran que en el futuro se consolidará la tendencia a aumentar las relaciones tecnológicas.

Sólo hay que observar los sistemas de valores e interacción comunicativa para reproducir la sociedad hasta la fecha: familia, educación, espacios físicos habituales... El valor de todos ellos está cambiando, y los nuevos sistemas asociados al entorno digital cada vez influyen más en nuestro pensamiento y en nuestras relaciones comunicativas. Las nuevas tecnologías nos acompañarán en el ámbito laboral, en el del ocio o los cuidados: podremos relacionarnos a través de imágenes y textos digitales, crearemos y consumiremos contenidos.

Por lo tanto, si el euskera va a vivir, habrá de ser con presencia y uso en el entorno digital.

Hoy en día, el euskera tiene su espacio en el entorno digital, y a través de la inteligencia artificial estamos creando productos para responder a diferentes necesidades: traducciones automáticas, aplicaciones basadas en síntesis de voz... En 2020, el 49,1% de las APP, servicios web y plataformas más utilizadas en España y Francia estaban también en euskera. De los 10.000 artículos fundamentales de Wikipedia, el 86% se encontraban en euskera. La Wikipedia en euskera recibió 135 millones de visitas en 2020, y el Programa de Educación, 2,8 millones⁹.

Dejando los datos a un lado, el entorno digital es un ámbito totalmente cambiante; las normas y costumbres de uso varían rápidamente, mientras que la profusión digital pertenece a las lenguas hegemónicas del entorno. Tal y como se recoge en GAITU, “existe un riesgo importante de que las lenguas hegemónicas asuman plenamente la atención y el apoyo, y que las lenguas minorizadas, incluida el euskera, queden arrinconadas”¹⁰. La capacidad de responder en euskera a las necesidades coyunturales de la sociedad resulta escasa, por lo que recurrimos al resto de lenguas. El euskera, todavía, no tiene visibilidad suficiente en el entorno digital.

Por otro lado, como se ha mencionado en GAITU, “la Inteligencia Artificial y las Tecnologías de la Lengua han llegado con fuerza y, por eso, es necesario aprovechar la oportunidad que nos brindan con la aplicación de políticas bien diseñadas y eficaces. Los estados poderosos y, sobre todo, los gigantes tecnológicos, como Google, Microsoft, Facebook, Amazon e IBM, han acaparado espacio en lo concerniente a esas tecnologías para que esa ola no se les escape. La transformación tecnológica se está produciendo en un escenario global, pero no de forma homogénea”. Todo ello requiere una interlocución a nivel de gobernanza, tanto con los agentes externos (como Google) como con los internos (SPRI, GAIA, Innobasque y similares); es decir, con los que están trabajando en la estrategia digital.

Las estrategias digitales globales modificarán radicalmente la forma de desarrollar la revitalización del euskera, que traerá cambios a todos los ámbitos de la sociedad. Por lo tanto, han de crearse estrategias adaptadas, basadas en estrategias adecuadas de cuidados, innovación, investigación/sistematización y comunicación/difusión.

Por un lado, una de las tareas será consolidar el sector ligado a este ámbito: el incremento y consolidación de personas creadoras y usuarias. Y, por otro lado, habrá que facilitar que en las nuevas tecnologías el euskera tenga espacios funcionales, espacios de uso seguros.

Líneas de trabajo

G.4.1. Desarrollar estrategias para incrementar la oferta y el consumo de contenidos, herramientas, aplicaciones y recursos digitales en euskera.

Iniciativas

G.4.1.1. Asegurar contenidos, herramientas, aplicaciones y recursos digitales en euskera en el entorno digital, prestando especial atención al software y contenidos libres.

G.4.1.2. Aumentar la oferta audiovisual en euskera, especialmente de ficción, y elaborar y llevar a cabo estrategias para las plataformas.

⁹ EAS: Sistema de Indicadores del Euskera. [<https://www.euskadi.eus/eas>]

¹⁰ GAITU. [Plan de acción de las tecnologías de la lengua 2021-2024](#)

	G.4.1.3. Diseñar y ejecutar estrategias de difusión adecuadas para incrementar el consumo de contenidos, herramientas, aplicaciones y recursos digitales en euskera.
G.4.2. Facilitar las relaciones y establecer alianzas con todo tipo de empresas e instituciones del ámbito digital.	G.4.2.1. Canalizar una representación que permita desarrollar la estrategia digital del euskera.
	G.4.3. Asegurar los cuidados tecnológicos.
	G.4.4. Trabajar para que el euskera esté al nivel de las principales lenguas en la Inteligencia Artificial.

RETO:

AM.1. AUMENTAR LA ACTITUD FAVORABLE AL EUSKERA E INCIDIR EN EL EMPODERAMIENTO DE LOS Y LAS HABLANTES, EN LOS HÁBITOS Y COMPORTAMIENTOS LINGÜÍSTICOS.

Según la VII Encuesta Sociolingüística, una parte significativa de la sociedad de la Comunidad Autónoma Vasca está a favor de la revitalización del euskera, de manera que el 65% de la población mayor de 16 años está a favor de fomentar el uso del euskera¹¹, lo que nos permite incidir en el empoderamiento de los y las hablantes y en los hábitos y comportamientos lingüísticos.

A pesar de que las actitudes a favor de la promoción del euskera han aumentado en los últimos años, la influencia del entorno global y los mensajes que se difunden con el euskera (imposición, dificultad lingüística, estereotipos sobre las personas vascohablantes...) no siempre ayudan a reforzar el prestigio del euskera. El uso del euskera será opcional también en el futuro; sea cual sea la situación, la elección será consciente en muchas situaciones. Contar con una persona vascohablante o comunidad empoderada¹² resultará imprescindible, y habrá que dar pasos para lograrlo.

Las motivaciones a favor de una lengua suelen ser de tres tipos: pragmáticos, simbólicos y afectivos. Aunque muchas veces están relacionados entre sí, tienen características particulares. Los pragmáticos suelen estar ligados al ámbito socioeconómico: el medio laboral y la integración social...; es decir, es una motivación asociada a la aportación de ventajas socioeconómicas por parte del euskera. El simbólico tiene raíces culturales e identitarias. Los afectivos están ligados a la propia vivencia: la adhesión que se genera a través de la socialización familiar y del entorno social más cercano. Existe, en la actualidad, un cuarto razonamiento. El que nos ha traído la ecología lingüística: compartir la responsabilidad en la conservación y supervivencia del patrimonio cultural y lingüístico del mundo. En nuestro ámbito, se trata de cuidar el euskera en su relación con el resto de elementos lingüísticos y culturales, tanto como valor propio como universal. Hay que incidir en estos cuatro tipos de motivaciones a fin de que aumenten las actitudes a favor del euskera.

Algunas personas usarán el euskera en su día a día en cualquier momento, otras personas lo harán con unos interlocutores y unas interlocutoras determinadas, para algunos y algunas será una lengua de trabajo... Tenemos diferentes razones y formas de utilizar el euskera, y en todas ellas serán necesarias personas hablantes empoderadas.

En este sentido, existen ya iniciativas muy arraigadas para activar la sociedad, que se están sistematizando, o un conocimiento acumulado para realizar ciertas actividades: por ejemplo,

¹¹ [VII Encuesta Sociolingüística](#)

¹² En el contexto de *Aroa*, una comunidad empoderada es la red de relaciones simbólica o social que conforman las personas hablantes empoderadas.

Korrika o Euskaraldia. Hay que seguir impulsando y difundiendo iniciativas de activación social.

Líneas de trabajo	Iniciativas
<p>AM.1.1. Influir en la conciencia de ser euskaldún¹³.</p>	<p>AM.1.1.1. Aumentar la conciencia sobre los derechos lingüísticos de las personas vascohablantes.</p> <p>AM.1.1.2. Analizar la relación de las diversas identidades vascas con el euskera y elaborar estrategias.</p> <p>AM.1.1.3. Trabajar las motivaciones para aprender, utilizar y transmitir el euskera, cuidando especialmente los momentos en los que surgen nuevas relaciones y amistades.</p> <p>AM.1.1.4. Aprovechar las oportunidades y el potencial que proporcionan el entorno digital, los medios audiovisuales, el ámbito cultural... para incidir en la motivación.</p>
<p>AM.1.2. Fortalecer y ampliar experiencias de activación social.</p>	<p>AM.1.2.1. Llevar a cabo iniciativas para invitar a decir la primera palabra en euskera en todos los ámbitos.</p> <p>AM.1.2.2. Impulsar la oferta y la demanda activa y la actitud proactiva en la administración, en el ámbito socioeconómico y entre la ciudadanía.</p>
<p>AM.1.3. Avanzar hacia la consecución de personas vascohablantes empoderadas o de una comunidad vascohablante empoderada.</p>	<p>AM.1.3.1. Trabajar y socializar las razones para revitalizar el euskera.</p> <p>AM.1.3.2. Crear y dinamizar procesos de empoderamiento.</p> <p>AM.1.3.3. Trabajar la motivación, entre otras cosas, a través de la cultura, fomentando la cultura receptora y creativa.</p> <p>AM.1.3.4. Diseñar y desarrollar estrategias que garanticen la visibilidad de la comunidad vasca.</p> <p>AM.1.3.5. Impulsar la creación y consumo de contenidos y recursos que tengan en cuenta la dimensión de la cultura vasca.</p>

RETO:

AM.2. AUMENTAR LA PERCEPCIÓN POSITIVA Y LA VISIBILIDAD DEL EUSKERA Y LA COMUNIDAD VASCA.

Si el euskera ha sobrevivido hasta nuestros días se debe a que ha contado con una comunidad empoderada que ha respondido a los retos de cada época. La comunidad ha creado oportunidades para transmitir, enseñar y utilizar el euskera, y ha establecido los recursos para responder a las necesidades que se han creado periódicamente: trabajar y reforzar el euskera estándar, regular el uso del euskera, establecer estructuras y recursos para el aprendizaje y la enseñanza del euskera, crear y utilizar contenidos en euskera... El deseo que está en el centro de esta larga lista es ganar prestigio sociocultural en cada época

¹³ En el contexto de *Araa*, euskaldún (bilingüe) es quien es capaz de entender o hablar el euskera bien o bastante bien (Encuesta Sociolingüística).

histórica; lograr que el euskera ocupe un lugar social, de forma equitativa, en las relaciones de subordinación entre las lenguas.

Ese mismo es también el reto para la tercera década del siglo XXI. Contar con un lugar específico en este mundo globalizado y plural, y tener la capacidad de vivir en igualdad de oportunidades frente a las lenguas hegemónicas del entorno, así como que la imagen social respecto a ese lugar sea positiva. En los espacios de decisión, en el deporte de cualquier nivel, en el ámbito financiero y económico, en las actividades culturales, en el ámbito académico, en el ámbito de la salud y los cuidados, en las relaciones digitales, en el círculo de amistades y en el hogar... Aunque el euskera tiene cabida en estos espacios, sigue en una situación de inferioridad y debería tener un lugar más digno.

Para aglutinar a la sociedad en este proceso de revitalización del euskera es imprescindible gestionar la diversidad y, por tanto, desarrollar una nueva cultura sociolingüística que tenga en cuenta la diversidad. Una tarea importante consiste en flexibilizar el limitado imaginario de la persona vascohablante. En euskera existen distintas capacidades, distintos hábitos lingüísticos y distintas formas de vida. Es imprescindible renovar la cultura sociolingüística y tener en cuenta todas ellas.

Desde el punto de vista de la interculturalidad, las principales tareas serán el estudio y la toma en consideración de todas las percepciones de las personas nativas y de las recién llegadas, el reconocimiento y la puesta en valor de los diferentes tipos e identidades de los y las vascohablantes, así como la construcción de una sociedad con una actitud favorable al euskera. Elaborar y consolidar políticas lingüísticas inclusivas.

Líneas de trabajo	Iniciativas
AM.2.1. Fortalecer la comunidad del euskera.	AM.2.1.1. Analizar las vías y elaborar estrategias para lograr la adhesión a la comunidad y para formar parte de la comunidad.
AM.2.2. Trabajar el atractivo del euskera.	AM.2.2.1. Trabajar para fomentar el euskera con personas e instituciones referentes para la sociedad.
	AM.2.2.2. Conseguir que el euskera sea un elemento cohesionador en el sistema educativo plurilingüe.
	AM.2.2.3. Relacionar el euskera con la equidad, la justicia social, la ecología, la sostenibilidad y la resiliencia.
	AM.2.2.4. Relacionar el euskera con la vida cotidiana contemporánea y la sociedad avanzada.
	AM.2.2.5. Aprovechar, mostrar y difundir la fuerza de la identidad propia del euskera y de la cultura vasca.
	AM.2.2.6. Aprovechar y llevar a la sociedad la referencialidad mundial del proceso de revitalización del euskera.
AM.2.3. Valorar los diferentes tipos de personas vascohablantes y las diversas situaciones comunicativas.	AM.2.3.1. Impulsar la interacción entre los diferentes tipos de personas vascohablantes.
	AM.2.3.2. Identificar y socializar las prácticas lingüísticas innovadoras que faciliten el uso del euskera.
	AM.2.4.1. Profundizar en las percepciones de las personas alejadas del euskera.

AM.2.4. Atraer al euskera a los ciudadanos que no se han acercado al euskera.

AM.2.4.2. Identificar y socializar casos o prácticas ejemplarizantes.

AM.2.4.3. Desarrollar diversos discursos a favor del conocimiento y el uso del euskera.

AM.2.4.4. Definir y reforzar la acogida lingüística y cultural a la ciudadanía de origen extranjero.

AM.2.4.5. Diseñar estrategias educativas para establecer puentes entre la cultura y la lengua de la ciudadanía de origen extranjero y la cultura vasca y el euskera.

AM.2.4.6. Contribuir a la construcción de un discurso sobre la diversidad lingüística como riqueza.

RETO:

CC.1. INFLUIR EN LA TRANSMISIÓN DEL EUSKERA Y DE LA CULTURA VASCA.

La transmisión familiar y la socialización han sido las principales claves para la revitalización de cualquier lengua minoritaria. Las lenguas minoritarias aprendidas y utilizadas en las relaciones familiares y extrafamiliares, especialmente informales, han tenido más probabilidades de sobrevivir, y todavía estas claves guardan una importancia especial también en la conservación del euskera. Garantizar que el euskera sea la lengua del hogar siempre que sea posible y conseguir que las relaciones cercanas fuera del hogar sean en euskera son un reto para el euskera y la cultura vasca.

Por tanto, en cuanto a la transmisión ¿en qué tendremos que incidir en el futuro? En las actitudes a favor del euskera de las personas adultas responsables del cuidado del hogar, así como en el conocimiento, en los recursos para crear las condiciones para hablar en euskera, y en el incremento y visibilidad de los contenidos en euskera (tanto digitales como no digitales).

Además, el proceso de revitalización del euskera nos ha demostrado que la aportación de las nuevas generaciones al aprendizaje y uso del euskera ha sido fundamental. En estos momentos, seis de cada diez jóvenes menores de 30 años han aprendido euskera fuera del hogar, casi todos y todas gracias a la educación. Aunque el hecho de haber aprendido euskera en el ámbito académico abre grandes posibilidades, también tiene sus límites. En la mayoría de los casos, el uso oral suele ser escaso y, al ser muy ligado a las situaciones académicas, los y las jóvenes suelen carecer de recursos para su práctica en ámbitos cercanos. Hay que incidir en la competencia del euskera, en general, y también en los hábitos lingüísticos del entorno cercano.

Más allá de los avances, más allá del aprendizaje del euskera y en euskera por parte del alumnado, han surgido nuevas necesidades en la educación, así como en la euskaldunización de personas adultas: educación intercultural, gestión de la diversidad lingüística, competencia y uso de la lengua (oral), prácticas sociolingüísticas de conocimiento... Los y las educadoras y el profesorado necesitan formación y recursos para atender esas necesidades. Es imprescindible crear contenidos y conseguir prácticas exitosas para conjugar la cultura vasca con la educación intercultural. En estos momentos estamos probando las condiciones y prácticas adecuadas para la gestión de la diversidad lingüística en el centro educativo. Se han iniciado exámenes para aumentar la presencia de las lenguas orales en los contextos del aula. El profesorado y los y las educadoras precisan de conocimiento sociolingüístico en situaciones de inmersión, para que el euskera tenga cabida.

Será imprescindible sentar las bases y facilitar los recursos que garanticen el bienestar lingüístico y cultural del alumnado, de los y las educadoras y del profesorado.

Líneas de trabajo	Iniciativas
CC.1.1. Establecer cauces para generalizar socialmente el conocimiento sobre el euskera y la cultura vasca.	CC. 1.1.1. Tejer relaciones intergeneracionales. CC.1.1.2. Profundizar en las normas sociales a favor del euskera (la primera palabra siempre en euskera, por ejemplo).
CC.1.2. Poner cauces para garantizar la transmisión familiar.	CC.1.2.1. Garantizar la sostenibilidad de proyectos relacionados con la transmisión familiar, sistematizando la política lingüística institucional. CC.1.2.2. Adaptar los proyectos relacionados con la transmisión familiar teniendo en cuenta el itinerario biológico.
CC.1.3. Aumentar la capacidad de los y las educadoras y el profesorado en la gestión lingüística y en el conocimiento y práctica sociolingüísticos.	CC.1.3.1. Reforzar y ampliar la formación de los y las educadoras y los y las profesoras que lo necesiten para mejorar la competencia lingüística. CC.1.3.2. Ofrecer a los y las educadoras y al profesorado formación, materiales y buenas prácticas en cultura vasca y la práctica sociolingüística.

RETO:

CC.2. FORTALECER LAS OPCIONES DE ENSEÑAR Y APRENDER EUSKERA, Y CREAR NUEVAS OPCIONES.

Los factores básicos para el uso del euskera, junto con las motivaciones favorables, son dos: manejarse bien en euskera (capacidad relativa¹⁴) y contar con opciones para hablar cómodamente en euskera (red de contactos). Estos dos elementos suelen estar interconectados y también fijan los hábitos lingüísticos. El conocimiento del euskera implica su uso, siempre que haya una red de contactos para ello; el uso contribuye a mejorar la competencia lingüística, a reforzar la autoestima y, por tanto, a empoderar al hablante y a crear nuevos hábitos de habla.

El sistema educativo y la euskaldunización de personas adultas han ayudado a aumentar el número de personas vascohablantes. Las condiciones para entender y hablar euskera son cada vez más, pero la competencia relativa del euskera no ha crecido en la misma medida.

El reto para la próxima década es contar con personas hablantes empoderadas que se manejen cómodamente en euskera en cualquier contexto, y para ello será imprescindible ampliar las opciones de enseñanza y aprendizaje del euskera y poner a prueba nuevas metodologías.

Metodologías para la competencia comunicativa, procesos de enseñanza-aprendizaje adaptados a las necesidades del alumnado, herramientas para sumergirse en la competencia sociolingüística, formatos especializados para el uso cómodo del euskera, posibilidades de aprendizaje online, recursos para procesar, dirigir o construir textos a través de la inteligencia artificial... Estos y otros más serán los retos de la educación y la euskaldunización de personas

¹⁴ En el contexto de *Aroa*, la capacidad relativa de las personas vascohablantes consiste en la facilidad para hablar en euskera y otra lengua (sobre todo castellano y francés).

adultas, y en muchas ocasiones les tocará tender puentes entre ellos. Especialmente, responder a las necesidades de la educación desde el sistema de euskaldunización de personas adultas: refuerzos lingüísticos para el alumnado, cursos para jóvenes para obtener C1 o C2, escuelas de padres y madres...

HABE está facilitando las condiciones para el aprendizaje del euskera, merced a los avances que se han dado en la gratuidad: para establecer la gratuidad hasta el nivel B2 acreditado mediante subvención y ofrecer la gratuidad hasta el nivel C1 a jóvenes de entre 16 y 30 años. Sin embargo, la ciudadanía no tiene la misma opción de aprender euskera según sus condiciones económicas, sociales o personales, y existe un reto que es crear nuevas opciones y facilitar las condiciones para aprender euskera. En este sentido, se estudiarán las posibilidades de aprendizaje de los ciudadanos y las ciudadanas que se encuentren en condiciones sociales diferentes y habrá que elaborar nuevas propuestas, además se prestará especial atención a las facilidades que puedan venir por la vía de las tecnologías lingüísticas, para lo cual se facilitarán recursos de corpus.

Asimismo, habrá que aumentar los recursos y crear herramientas para generalizar y especializar el conocimiento, organizando la línea de experimentación e innovación en la euskaldunización de personas adultas: sesiones de comprensión, sesiones de conversación, nuevas opciones para la construcción de nuevos hábitos lingüísticos del alumnado...

Líneas de trabajo	Iniciativas
<p>CC.2.1. Incrementar los recursos y crear herramientas para generalizar y especializar el conocimiento.</p>	<p>CC.2.1.1. Impulsar los procesos de aprendizaje y enseñanza para el uso del euskera en diferentes contextos, alimentando, enriqueciendo y fortaleciendo el euskera estándar y las lenguas locales, y reforzando la expresividad, garantizando así la calidad lingüística.</p> <p>CC.2.1.2. Responder a las necesidades lingüísticas de las áreas especializadas, especialmente en lo que se refiere al corpus.</p> <p>CC.2.1.3. Recoger el patrimonio lingüístico y cultural y crear y difundir recursos para responder a las necesidades actuales.</p> <p>CC.2.1.4. Elaborar nuevas estrategias para generar avances en la oralidad.</p> <p>CC.2.1.5. Desarrollar tecnologías lingüísticas para facilitar los recursos para aprender y enseñar euskera.</p>
<p>CC.2.2. Crear nuevas opciones para aprender euskera y facilitar las condiciones.</p>	<p>CC.2.2.1. Analizar los procesos de euskaldunización que responden a las necesidades locales y crear ofertas en función de la necesidad.</p> <p>CC.2.2. Avanzar en la gratuidad y universalidad del aprendizaje del euskera.</p>

RETO:

CC.3. AUMENTAR EL NÚMERO DE CIUDADANOS Y CIUDADANAS DE ORIGEN EXTRANJERO QUE SE ACERCAN AL EUSKERA.

Si se está produciendo un crecimiento demográfico, es gracias a la población extranjera, y, por lo tanto, uno de los retos del euskera es que, aun siendo una lengua minorizada, se convierta en un elemento de cohesión social; teniendo en cuenta las necesidades esas personas alejadas del euskera, ayudarles en su capacidad de entenderlo o hablarlo.

A través del modelo D, y con ayuda de los procesos de los modelos de inmersión, los niños, las niñas y jóvenes de origen extranjero se acercan poco a poco al euskera. Además de aprenderlo en el centro escolar, desarrollan el currículo en euskera, por lo que se crean nuevas oportunidades de conocimiento y relación con el euskera. La edad del alumnado recién llegado y las características sociolingüísticas de la población son condicionantes en el éxito del proceso de aprendizaje del euskera. Cuanto antes sea la escolarización en euskera, cuanto más vascohablante sea la localidad de la misma, mejores oportunidades tendrán para conseguir todas las competencias necesarias para aprender y vivir en euskera.

Así, desde los contextos más productivos hasta los más dificultosos, se deberán establecer los recursos necesarios en dicho *continuum* para garantizar el bienestar sociolingüístico de estos y estas alumnas.

Fijándonos en la edad adulta, la primera elección lingüística para responder a las necesidades comunicativas básicas en esta sociedad plurilingüe suele ser el castellano. El castellano tiene más prestigio social, es una lengua hegemónica frente al euskera; en general, a la población de origen extranjero no se le da conocimientos sobre el euskera y la comunidad vasca; para trabajar se prioriza el castellano, el conocimiento del castellano les permite trabajar en diferentes partes del mundo... La ciudadanía de origen extranjero, en muchos entornos, ve el euskera como algo lejano, y la mayoría no disponen de recursos socioeconómicos y culturales suficientes para acercarse al euskera en condiciones adecuadas.

Es imprescindible crear las condiciones para que las personas recién llegadas puedan acceder al euskera en las políticas de acogida y las políticas lingüísticas de los ayuntamientos, y en el sistema educativo. A través de ellos y de forma coordinada se puede dar a conocer la comunidad del euskera, así como los beneficios que supone aprenderlo y utilizarlo: facilitar la inclusión social, mejorar las oportunidades laborales, el modelo de escolarización infantil...

Para ello, es imprescindible realizar un análisis de las necesidades de las personas migrantes. La creación de foros de cooperación y relación con los grupos organizados de migrantes contribuirá a reforzar la cohesión entre comunidades y, en concreto, a aumentar la adhesión y conocimiento del euskera y de la cultura vasca.

Líneas de trabajo

CC.3.1. Facilitar el aprendizaje del euskera de la ciudadanía de origen extranjero.

Iniciativas

CC.3.1.1. Crear y ofrecer recursos para facilitar los procesos de aprendizaje.

CC.3.1.2. Facilitar la participación de los hijos e hijas de personas de origen extranjero en actividades extraescolares.

RETO:

CC.4. OBSERVAR DE FORMA ESPECÍFICA LA FACILIDAD (CAPACIDAD RELATIVA), EN EL CAMINO DE GENERALIZAR EL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA.

Según la VII Encuesta Sociolingüística (2021), en la CAV hay 261.000 vascohablantes más que en 1991. La mayor evolución se ha producido en entornos no vascohablantes, por lo que el euskera es la segunda lengua de muchas personas jóvenes que no han aprendido el euskera en el hogar.

Por tanto, se han producido muchos cambios en las características de las personas vascohablantes. Las redes de contacto para comunicarse en euskera se han multiplicado con la proliferación del número de vascohablantes. Sin duda, el número de ciudadanos y ciudadanas que tienen facilidad para hablar en euskera no ha aumentado en el mismo nivel. A medida que hemos ganado hablantes, ha aumentado el número de vascohablantes que tienen mayor facilidad para hablar en castellano, y es imprescindible centrarse en ello, ya que entre los factores que más influyen en el uso del euskera se encuentra la red de contactos y la capacidad relativa.

Especialmente entre la población joven, hay que aumentar el porcentaje de vascohablantes bilingües y bilingües equilibrados y profundizar en los recursos para ello. En estos momentos se nota la falta de una estrategia conjunta y de una coordinación firme encaminada a ayudar a mejorar la competencia en euskera. Respondiendo a la idea “la educación sola no puede”, hay que tender puentes para reforzar la cooperación entre la educación y la política lingüística. Desde ambos ámbitos, deberán establecerse los recursos necesarios para lograr la facilidad y la calidad del euskera en la educación, así como en las redes de contacto informales y formales de los y las jóvenes (especialmente en el ocio y el deporte organizado).

Líneas de trabajo	Iniciativas
CC.4.1. Aumentar el porcentaje de vascohablantes bilingües y bilingües equilibrados, especialmente los y las más jóvenes.	CC.4.1.1. Aumentar la expresividad del profesorado y educadores y educadoras, y su conocimiento práctico del euskera. CC.4.1.2. Desarrollar herramientas para aumentar la expresividad de los y las jóvenes y su conocimiento práctico del euskera.
CC.4.2. Contribuir a mejorar la competencia lingüística, con especial atención a la expresividad.	CC.4.2.1. Mejorar la metodología para trabajar la competencia comunicativa oral del alumnado en los procesos de enseñanza-aprendizaje. CC.4.2.2. Desarrollar recursos para el uso del euskera en espacios más naturales / más informales.
CC.4.3. Adaptar la oferta de euskaldunización de personas adultas a las numerosas situaciones posibles	CC.4.3.1. Desarrollar una metodología y condiciones adecuadas que tengan como base la comunicabilidad a la hora de aprender euskera.

RETO:

UI.1. DESARROLLAR ESTRATEGIAS ESPECÍFICAS PARA EL USO CÓMODO DEL EUSKERA EN LA VIDA COTIDIANA.

Los ecosistemas protegidos, es decir, los espacios de uso seguros del euskera¹⁵, son espacios privilegiados para el desarrollo de los procesos de empoderamiento de las personas vascohablantes, para conseguir situaciones en euskera sin estrés lingüístico, aumentar la motivación de los hablantes e incidir en su competencia...

Los espacios de uso seguros del euskera son los espacios que aceptan y hacen suyas las fuentes de motivación de cada hablante, las capacidades lingüísticas diversas y los distintos niveles de favorabilidad hacia el euskera. Las conversaciones de las personas participantes, movidas por la voluntad de mantener una relación en euskera, se construyen cuidando su estado de ánimo y su práctica. Se da un lugar diferenciado a la lengua en situación de inferioridad y el esfuerzo de todas las personas participantes se convierte en el beneficio de todos y todas: porque se practica y entiende el euskera, porque se obtienen beneficios económicos, porque influye en el bienestar personal, porque se ayuda a formar parte de una comunidad, por ser fuente de placer...

Dirigir la mirada hacia el concepto de espacio de uso seguro es una invitación a mirar a una nueva cultura sociolingüística, y también es una propuesta a romper los prejuicios sociolingüísticos que han llegado hasta ahora.

En la medida en que tiene en cuenta e integra las condiciones de los y las hablantes, los espacios de uso seguros se convierten en un instrumento de cohesión social creando las condiciones y el clima adecuado para ello. Su objetivo es llegar a acuerdos inclusivos, cuidando las actitudes, prácticas, valores o creencias de los y las hablantes.

Por lo tanto, profundizar en las condiciones de uso cómodo del euskera será fundamental en las próximas décadas. Por un lado, se centrará en los espacios vitales del euskera (*arnasguneak*)¹⁶ y, por otro, en cualquier zona que sea o pueda ser un espacio de uso seguro del euskera: toda una comarca, el pueblo, el barrio, el ayuntamiento, la familia, el colegio, el deporte organizado, el ocio organizado, el comercio, la hostelería, la empresa...

El principal reto de los espacios vitales del euskera será garantizar la transmisión social y comunitaria del euskera. Habrá que profundizar en los procesos de empoderamiento de los y las hablantes locales en los espacios vitales del euskera, para garantizar su uso y para que los y las habitantes vascohablantes sean activos fuera de esos espacios vitales.

¹⁵ En el contexto de *Aroa*, el espacio de uso seguro del euskera (*babesgunea*) o zona socio-funcional es un espacio o un contexto seguro donde comunicarse en euskera, que cumple con las condiciones de poder hablar cómodamente en euskera basándose en el consentimiento de los y las hablantes.

¹⁶ En el contexto de *Aroa*, espacio vital del euskera (*arnasgunea*) es el espacio socio-geográfico donde predomina el euskera en el intercambio comunicativo diario entre sus habitantes. Según la Encuesta Sociolingüística, es el espacio con las características de la 4ª zona sociolingüística.

Por otra parte, las cabezas de comarca, capitales y zonas urbanizadas que tengan o en los que concurren un gran número de vascohablantes serán especialmente importantes para la creación y consolidación de espacios de uso seguros. En estas zonas se encuentran todavía las mejores condiciones sociolingüísticas para que el uso del euskera aumente y se modifiquen los hábitos lingüísticos.

Otra de las tareas será profundizar en las características de las zonas susceptibles de ser espacios de uso seguros, y realizar prácticas: romper prejuicios, crear un clima de confianza, incidir en los procesos de empoderamiento de los y las participantes, desarrollar oportunidades de aprendizaje y uso del euskera...

Respecto a las personas jóvenes, el ámbito escolar y el deporte extraescolar y/o de ocio organizado serán un importante objetivo para establecer las condiciones necesarias para su competencia en euskera y sus hábitos de uso. El ámbito deportivo se está convirtiendo en un punto de encuentro de referencia para una sociedad cada vez más vascohablante, especialmente entre niños, niñas y jóvenes. En este ámbito, y en el ocio en general, existen posibilidades de ampliar los espacios de uso del euskera.

Una vez finalizado el periodo escolar, muchos y muchas jóvenes se quedan sin espacio para utilizar el euskera; hay una ruptura entre la escuela y el ámbito extraescolar, mayor a medida que aumenta la edad. El ocio y el mundo laboral no siempre están preparados para ofrecer espacios para el uso del euskera a personas jóvenes y adultas vascohablantes, y uno de los principales retos del euskera será crear opciones para hablar en euskera en el ámbito laboral. La tarea del futuro será ganar oportunidades de uso del euskera en el ámbito laboral para aquellos y aquellas jóvenes que han aprendido y utilizado el euskera a través de la educación.

También es fundamental reparar en el entorno digital, entorno que hemos adoptado para cualquier relación de nuestra vida. No se puede entender el futuro sin herramientas digitales; ante la gran oportunidad de crear y consumir en las lenguas hegemónicas, el euskera deberá hacerse un hueco y habrá que establecer las condiciones necesarias para ello.

Líneas de trabajo	Iniciativas
<p>UI.1.1. Fortalecer los espacios de uso seguros del euskera y crear nuevos.</p>	<p>UI.1.1.1. Fortalecer la transmisión intergeneracional y mantener el uso doméstico.</p> <p>UI.1.1.2. Incidir en el uso del euskera en los espacios relacionados con los cuidados.</p> <p>UI.1.1.3. Desarrollar procesos de generalización del euskera como lengua de trabajo y de servicios en las instituciones públicas, e incidir en las entidades privadas en cuanto a las posibilidades de trabajar y prestar el servicio en euskera.</p> <p>UI.1.1.4. Diseñar estrategias y desarrollar iniciativas para crear hablantes competentes¹⁷ colaborando con los agentes educativos, municipales, mancomunarios y del mundo del euskera, y por medio de proyectos lingüísticos locales, incidiendo así en los sistemas de motivación y competencia.</p>

¹⁷ En el contexto de *Aroa*, hablante competente es quien tiene la capacidad para comunicarse en euskera en las cuatro habilidades, es decir, que es capaz de desempeñar todas las funciones sociales en euskera.

UI.1.1.5. Garantizar y generalizar la oferta y el uso en los ámbitos del ocio organizado y deportivo.

UI.1.1.6. Ganar espacios para el uso del euskera en el entorno digital.

UI.1.1.7. Impulsar los medios de comunicación en euskera.

UI.1.1.8. Crear y dar a conocer productos culturales en euskera para aumentar el consumo.

UI.1.1.9. Empoderar a las personas consumidoras y a las personas usuarias de los servicios públicos para que utilicen el euskera.

UI.1.1.10. Priorizar especialmente a los y las jóvenes menores de 16 años en el diseño y desarrollo de intervenciones para fomentar el uso del euskera.

UI.1.1.11. Adoptar medidas para que el euskera sea la lengua habitual de las actividades extraescolares que organizan las instituciones públicas para niños, niñas y jóvenes menores de 16 años.

UI.1.2. En las zonas socio-geográficas euskaldunes¹⁸, garantizar especialmente la transmisión familiar, ofrecer y utilizar los servicios públicos en euskera, los servicios de cuidados en euskera y las iniciativas para revitalizar y para reforzar la comunidad del euskera.

UI.1.3. Definir el mapa de zonas con posibilidades de ser espacio de uso seguro del euskera en zonas socio-geográficas no euskaldunes y buscar sistemas eficaces de intervención.

UI.1.4. Incidir especialmente en las cabezas de comarca, capitales y zonas urbanizadas con un alto número de vascohablantes.

¹⁸ En el contexto de *Aroa*, zona socio-geográfica euskaldun es una zona con un gran número de vascohablantes (barrio, pueblo, comarca, valle...). Según la Encuesta Sociolingüística, la zona con las características de la 3ª o 4ª zona sociolingüística.

Eje: Innovación

RETO:

I.1. PROMOVER UN ECOSISTEMA DE INNOVACIÓN EN EUSKERA.

La innovación consiste en avanzar hacia soluciones más eficientes y sostenibles, en lugar de responder a través de la perspectiva y los recursos utilizados hasta entonces, explorando y descubriendo alternativas diversas. Afrontando un problema concreto se consigue el beneficio de toda la sociedad, las nuevas soluciones se convierten en beneficiosas para toda la sociedad y no sólo para una parte. La innovación genera una transformación social por los modelos de colaboración, por los recursos, por las nuevas preguntas que se plantean... y el resultado final también resulta transformador en la medida en que se obtienen respuestas variadas y más completas.

El conocimiento y la experiencia de los y las profesionales con que contamos para responder a la cuestión del euskera, así como las metodologías probadas, son una base sólida para seguir construyendo un futuro ecosistema de innovación. Planes de gestión del euskera en las instituciones, todo el conocimiento acumulado del personal técnico de euskera, la experiencia y la capacidad organizativa del universo del euskera, etc.

En este ecosistema de gran capacidad, *Aroa* propone abrir aún más las puertas a la innovación. Y es que, en la medida que la sociedad cambia, nos corresponde cambiar también el proceso de revitalización del euskera. Los retos sociales de este momento no pueden acometerse desde parámetros del pasado, y en el caso del euskera también necesitamos hallar soluciones nuevas y más globales. Por lo tanto, a través de *Aroa*, queremos dar respuestas innovadoras a los retos actuales y a los que se presentarán más adelante, dando cabida a lo impredecible.

Cuestionando las preguntas o conocimientos de los que disponemos en relación con el tema del euskera, por ejemplo, confirmarlos o crear otros nuevos. Por un lado, fomentando la colaboración entre los diferentes agentes del ámbito del euskera: agentes de los diferentes contextos sociolingüísticos y territoriales, personal técnico de euskera y agentes sociales, instituciones públicas y sociales y privadas; llevando a cabo una cooperación coordinada y económicamente sostenible, eficaz. Por otro lado, reconstruyendo las respuestas dadas desde el ecosistema del euskera en contacto con otros ecosistemas: grupos de migrantes, grupos feministas, grupos ecologistas, mundo empresarial y financiero, personas expertas en el entorno digital y las nuevas tecnologías...

También se profundizará en las opciones de ser llevados a gran escala los procesos o productos innovadores exitosos. La innovación también genera resistencias y habrá que tener en cuenta el establecimiento de mecanismos para superarlas.

RETO:

IS.1. IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PARA CONOCER EN PROFUNDIDAD LOS PORMENORES DE CADA UNO DE LOS RETOS DE LOS EJES ESTRATÉGICOS.

Todo el proceso sobre el fortalecimiento del euskera, en sí mismo, precisa de investigación. Necesitamos acciones encaminadas a fomentar el nuevo conocimiento. Una comunidad lingüística en plena prueba y exploración necesita tener conciencia científica de lo que está ocurriendo, y seguir innovando a partir de dichos conocimientos.

Disponer de herramientas para conocer la evolución del proceso de revitalización del euskera es fundamental. Las investigaciones demolingüísticas nos ofrecen una fotografía general de esta sociedad, y más allá de los estudios que se realizan desde las políticas lingüísticas, el reto será introducir la variable del euskera en las investigaciones de cualquier conocimiento o ámbito de trabajo.

Además, es necesario abrir una línea de trabajo sobre espacios de investigación y metodologías que nos informen de la situación del euskera. Enriquecer la sociolingüística, que hasta ahora nos ha resultado especialmente útil, con otras fuentes: la antropología, la psicolingüística, el feminismo, la biología, la economía, las matemáticas, la tecnología... Las sinergias entre conocimientos de diferentes ámbitos nos ayudarán a agudizar nuestra mirada sobre la realidad del euskera y, por tanto, a dar preguntas y respuestas nuevas y más completas.

En la misma línea, deberíamos poner la investigación cualitativa y las prácticas comunitarias basadas en la exploración en el mismo plano que la investigación cuantitativa.

Otro objetivo será dar respuesta a las preguntas que los ejes de *Aroa* plantean. Realizar un análisis de las posibilidades y beneficios de la gestión del euskera como política transversal, por ejemplo. Aclarar cuáles son las claves para que el euskera sea un elemento cohesionador de la sociedad. O profundizar en las motivaciones, conocimientos o nuevos usos clave sobre el euskera, entre otros.

Mención especial merecen la inteligencia artificial y la tecnología lingüística, puesto que para que el euskera tenga su lugar en la transformación tecnológica que se está produciendo en el escenario global, la investigación será imprescindible. En ese sentido, teniendo en cuenta lo que se indica en GAITU, “dentro de las Tecnologías de la Lengua, las grandes mejoras que se han producido en los últimos años (con el *Big data* y las redes neuronales, entre otras) pueden dar lugar a un segundo empuje en el proceso de recuperación del euskera. Ese segundo impulso puede ser mucho mayor en nuestra sociedad desde el punto de vista cualitativo. Las mejoras sustanciales que se han producido en el tratamiento del habla, en la traducción automática o en el análisis de los textos pueden contribuir de forma significativa a facilitar y ampliar el uso del euskera”¹⁹.

¹⁹ [GAITU. Plan de acción de las tecnologías de la lengua 2021-2024](#)

Todo ello también requiere la creación y utilización de redes para compartir conocimiento. Así como la creación de una cultura que profundice en las posibilidades de difusión sistematizada de buenas y exitosas prácticas, y que se adapte a las nuevas realidades.

Eje: Comunicación / Difusión

RETO:

CD.1. IDENTIFICAR EL PÚBLICO OBJETIVO DE CADA UNA DE LAS LÍNEAS DE TRABAJO DE LOS EJES ESTRATÉGICOS Y APLICAR LA ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN ADECUADA PARA CADA UNO DE ELLOS.

La comunicación y difusión social será tan importante como el papel de los retos, líneas de trabajo e iniciativas que se han propuesto en *Aroa*. En esta tarea, se deberán analizar de forma correcta e individualizadas las iniciativas llevadas a cabo. Deberán proponerse estrategias de comunicación y difusión eficaces que tengan en cuenta a los y las participantes en las iniciativas y a las posibles personas interesadas de la sociedad.

Esto significa desarrollar una comunicación interna y externa. Interna, identificando los canales de comunicación y fomentando la interacción entre los y las participantes, entre todos y todas aquellas que están realizando aportaciones con el mismo objetivo. Y externa, informando a las personas y organismos interesados que puedan estar fuera de la iniciativa concreta y ofreciéndoles la posibilidad de realizar aportaciones.

Además, será necesario dar a conocer y hacer accesibles los procesos y productos que respondan a las necesidades de la sociedad. Habrá que ofrecer facilidades para que se conozca la oferta en euskera, teniendo en cuenta los intereses y opciones de la ciudadanía. Las aportaciones hechas desde la perspectiva de la comunicación podrán contribuir en la estrategia para aumentar la oferta y el consumo de productos en euskera.

La estrategia de comunicación también tiene como misión reforzar el valor del euskera y de la cultura vasca. La marca del euskera y de la cultura vasca debería ser una marca que responda a los retos actuales. Para ello, será imprescindible innovar en los discursos y profundizar en las estrategias de difusión.

6. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

Se proponen tres vías de evaluación del Marco Estratégico *Aroa*:

1. Evaluación de la evolución del euskera

Como es habitual, la Viceconsejería de Política Lingüística seguirá trabajando en las líneas de investigación sobre la evolución del euskera²⁰, entre otras fuentes:

- Encuesta Sociolingüística
- Mapa Sociolingüístico
- Evaluación Diagnóstica del Instituto de Evaluación e Investigación del Sistema Docente ISEI-IVEI
- HABE
- EUSTAT: Encuesta de Población de Origen Extranjero
- Medición del uso de las lenguas en la calle
- Análisis de la programación cultural de la CAV
- Sistema de Indicadores del Euskera¹⁴

2. Evaluación de la visión de *Aroa*

Aroa marca una visión concreta para el año 2034. Esta visión se acordó en la elaboración del área estratégica del marco, y ha direccionado el planteamiento de todo el marco estratégico. Por lo tanto, habrá que establecerse un seguimiento para comprobar si nos dirigimos correctamente hacia el escenario previsto para 2034 y si hemos llegado allí una vez finalizado el periodo de vigencia.

Por lo tanto, *Aroa* contará con un sistema propio de evaluación, y además de las investigaciones habituales para medir la evolución del euskera, se pondrá en marcha una evaluación asociada a la visión. Para la ejecución de este trabajo se constituirá una comisión específica encargada de determinar los indicadores adecuados para responder a los objetivos recogidos en la visión de *Aroa*, y que también se encargará de ofrecer un primer informe-diagnóstico de acuerdo con dicho sistema. Esta Comisión fijará también los márgenes y formas de evaluación del marco estratégico con una visión de 10 años. Todo ello en el plazo de un año desde la aprobación del Marco Estratégico, con la colaboración de los servicios técnicos de la VPL.

Se propone la elaboración de indicadores que respondan a las siguientes preguntas:

- ¿La transmisión del euskera está asegurada?
- ¿Tenemos más personas vascohablantes activas en todos los ámbitos sociales?
- ¿Se ha avanzado en la universalización del conocimiento?

²⁰ Viceconsejería de Política Lingüística (VPL) o el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de política lingüística.

- ¿Tanto los ciudadanos y las ciudadanas que se encontraban alejadas del euskera como las que llegan a nuestro país se están acercando al euskera?
- ¿Se prestan a los ciudadanos y las ciudadanas más necesitadas de la sociedad la protección, el apoyo y las facilidades necesarias, y sienten que el euskera también les pertenece?
- ¿Hay posibilidades más amplias de vivir en euskera? ¿Contamos con más espacios de uso seguros?
- ¿Se ha interrumpido la tendencia a la baja de los espacios vitales del euskera (*arnasguneak*)?
- ¿El euskera y la cultura vasca tienen más prestigio?
- ¿Se ha aumentado la oferta y el consumo de contenidos en euskera en el entorno digital?

3. Grado de cumplimiento de Aroa: evaluación del proceso

Se invita a las instituciones vascas a desarrollar y difundir el Marco Estratégico, surgido del Consejo Asesor del Euskera. Considerando el camino que muestre *Aroa*, siendo un marco estratégico –y no un plan–, los planes que realicen las instituciones habrán de prever dicha línea de evaluación; en efecto, la evaluación del proceso está unida a planes, periodos de planificación o programas específicos.

La VPL es la encargada de realizar el seguimiento, la evaluación y la difusión de *Aroa*. En este sentido, teniendo en cuenta la gobernanza compartida y la transversalidad del euskera, se trabajará para ofrecer facilidades y herramientas para el seguimiento y evaluación periódica a todos los agentes implicados en la normalización del euskera. Llamando a la participación coordinada, además de compartir buenas prácticas, la VPL impulsará programas de colaboración en ámbitos estratégicos.

7. DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO PARA ELABORAR AROA

RECOGER LA DOCUMENTACIÓN

Para iniciar el procedimiento, la Viceconsejería de Política Lingüística solicitó la elaboración de una serie de informes y estudios básicos.

12/2021	<i>Euskararen normalkuntzaren aukerak eta erronkak – gazteen eta udal teknikarien pertzepzioaz.</i> Agirre Lehendakari Center
31/03/2022	<i>10 urteko ibilbideari begirada – ESEPen araberako diagnostikoa.</i> Viceconsejería de Política Lingüística
2022/12	<i>Opiniones en torno al euskera</i> – SOCIÓMETRO. Gabinete de Prospección Sociológica de Lehendakaritza y Viceconsejería de Política Lingüística
2022	<i>ETZIGARRIAK</i> – dinámica con jóvenes. Itxaso Payá Ruiz y Zelako Kultur Ideiak kooperatiba Elkarte Txikia

ELABORAR EL ÁREA ESTRATÉGICA

En primer lugar, se abordó el área estratégica del nuevo marco estratégico, a través de reuniones y dinámicas celebradas en diferentes grupos de trabajo, comisiones y foros. Así, a finales de 2022, se completó el área estratégica: DAFO (Debilidades – Amenazas – Fortalezas – Oportunidades); Voluntad Estratégica; Misión; Visión y Valores.

	Grupo de Trabajo de la Viceconsejería de Política Lingüística (Grupo HPS): Viceconsejera de la VPL, Director General de HABE, directores y directoras de la VPL y jefes y jefas de servicio de la VPL y HABE.
29/03/2022	La reunión del Grupo HPS, celebrada el 29 de marzo de 2022, dio comienzo al proceso de reunión y dinámica para elaborar el nuevo marco estratégico. Este grupo también celebró otras tres reuniones para trabajar el área estratégica en 2022: el 14 de junio, el 4 de octubre y el 13 de diciembre.

	Comisión Especial para la Renovación del ESEP (EAB).
	El Pleno del Consejo Asesor del Euskera, en su reunión del 2 de diciembre de 2020, aprobó la propuesta de creación de 4 nuevas comisiones, entre ellas la Comisión Especial para la Renovación del ESEP. En virtud de ello, mediante acuerdo de 13 de abril de 2022, el Pleno del EAB acordó lo siguiente: la puesta en marcha de la Comisión para la Renovación del ESEP; la aprobación del reglamento de funcionamiento de la Comisión; y el nombramiento de los miembros de la Comisión.
13/04/2022	Una vez aprobado el reglamento y designado a sus miembros, la Comisión para la Renovación del ESEP celebró su primera reunión el 4 de mayo de 2022, y el 15 de junio

de 2022 se celebró una nueva reunión para abordar el aspecto estratégico del nuevo marco estratégico.

Grupo Promotor para la Renovación del ESEP.

10/06/2022 El director de la Comisión para la Renovación del ESEP, la secretaria de EAB y los miembros de la Secretaría Técnica (tres miembros de la VPL y un miembro de la empresa LKS) formaron este grupo, además de encargarse de la dinamización y gestión de las reuniones, así como de recopilar y examinar todos los documentos, aportaciones y materiales generados. Este grupo celebró su primera **reunión** el 10 de junio, y en 2022 mantuvo otras ocho reuniones para abordar el área estratégica del nuevo marco estratégico.

27/09/2022 **Reunión de la Comisión de Coordinación de Poderes Públicos (HAKOBA)** para abordar el área estratégica del nuevo marco estratégico.

Seminario para la Renovación del ESEP: área estratégica.

2022/10/11 Se llevó a cabo un seminario para recoger las últimas aportaciones y canalizar el debate sobre el área estratégica del nuevo marco estratégico. Además de los miembros de la Comisión Especial para la Renovación del ESEP, participaron en el Seminario miembros del Pleno de EAB y otros miembros del resto de comisiones de la EAB (Entorno Digital / Lengua y Género / Área Socioeconómica).

Pleno del Consejo Asesor del Euskera (EAB).

2022/12/05 El director de la Comisión Especial para la Renovación del ESEP presentó en la reunión el área estratégica del marco estratégico.

ELABORAR EL ÁREA OPERATIVA

En 2023 se abordó el área operativa del nuevo marco estratégico, tomando como base la labor realizada en el área estratégica.

Grupo Promotor para renovar el ESEP.

2023 El Grupo Promotor realizó varias reuniones, iniciadas el 13 de enero, para recopilar y gestionar los trabajos de 2023.

Comisión Especial para la Renovación del ESEP (EAB).

27/04/2023 Analizar y completar las aportaciones para elaborar el apartado estratégico del marco.

Personal técnico de euskera de las instituciones: presentación del área operativa.

30/05/2023 Se presentó en la plataforma AriGara el área operativa de *Aroa*, de cara al personal técnico de euskera de las instituciones.

Comisión de Euskera y Diversidad Lingüística.

09/06/2023 En dicha Comisión se presentó el área operativa del nuevo marco estratégico y se recibieron aportaciones. Además, el 6 de octubre de 2023 se celebró una reunión de contraste en este foro.

26/06/2023 **Comisión Especial Entorno Digital (EAB).**

En 2023 se realizaron dos sesiones de contraste sobre el área operativa con los miembros de esta Comisión: el 26 de junio y el 5 de octubre.

Seminario – Aroa, marco estratégico para la revitalización del euskera y el empoderamiento de las personas vascohablantes.

05/07/2023 Se llevó a cabo un seminario para recoger las últimas aportaciones y canalizar el debate sobre el área operativa del nuevo marco estratégico. Además, se presentó el nombre del nuevo marco estratégico (*Aroa*, marco estratégico para la revitalización del euskera y el empoderamiento de las personas vascohablantes) y se dieron a conocer otros procesos de reflexión que se están dando en el ámbito de la política lingüística, de la mano de Euskalgintzaren Kontseilua, Euskaltzaleen Topagunea y Eusko Ikaskuntza.

Además de los miembros de la Comisión Especial para la Renovación del ESEP, en el Seminario participaron miembros del Pleno de EAB y del resto de comisiones de EAB (Entorno Digital / Lenguaje y Género / Área Socioeconómica); y algunos miembros de HAKOBA y personal técnico municipal.

Comisión Especial para la Renovación del ESEP de EAB.

12/12/2023 Se ha considerado oportuno **presentar** el Marco Estratégico *Aroa* en la **próxima reunión del Pleno del Consejo Asesor del Euskera** (EAB).

Pleno del Consejo Asesor del Euskera (EAB).

08/01/2024 Se ha considerado oportuno **enviar** el Marco Estratégico *Aroa* al **Consejo de Gobierno**, para solicitar su aprobación.

8. BIBLIOGRAFÍA

ALC - Agirre Lehendakaria Center (2021). [Euskararen normalkuntzaren aukerak eta erronkak – gazteen eta udal teknikarien pertzepzioaz.](#)

[EAS: Sistema de Indicadores del Euskera.](#)

Consejo Asesor del Euskera (1999). *EBPN - [Plan General de Promoción del Uso del Euskera.](#)* Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 84-457-1414-7

Consejo Asesor del Euskera (2015). [Plan de Acción para la Promoción del Euskera 2015: complementado con el documento DAFO relativo al diagnóstico \(ESEP\).](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 978-84-457-3389-9

Consejo Asesor del Euskera (2016). [Las TIC en euskera: recomendaciones para los poderes públicos.](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 978-84-457-3409-4

Consejo Asesor del Euskera (2021). [El entorno digital del Euskera. Recomendaciones 2021-2024.](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 978-84-457-3592-3

Gobierno Vasco (2021). [Agenda Estratégica del Euskera 2021-2024.](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 978-84-457-3630-2

Gobierno Vasco (2022). *ESEP. 10 urteko ibilbideari begirada.* [Inédito]

Gobierno Vasco (2022). [Plan de promoción del euskera en el ámbito socioeconómico 2020-2023.](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 987-84-457-3171-8

Gobierno Vasco (2022). [GAITU: Plan de acción de las tecnologías de la lengua 2021-2024.](#)

Gobierno Vasco (2022). [Plan de fomento del euskera en el deporte 2021-2024.](#) Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. ISBN 978-84-457-3652-4

Gobierno Vasco (2023). *VII Encuesta Sociolingüística 2021: CAV.* Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Gobierno Vasco (2023). *VII Mapa Sociolingüístico 2021: CAV.* Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Álava, Ayuntamiento de San Sebastián, Ayuntamiento de Lasarte-Oria y Agirre Lehendakaria Center (2021). [Etorkizuneko euskera zerbitzua.](#)

Gabinete de Prospección Sociológica de Lehendakaritza (2022). [Opiniones en torno al euskera – SOCIÓMETRO.](#)

Payá Ruiz, Itxaso (2022). [Etzigarriak](#) – dinámica con jóvenes.